

Ceramica VOGUE

IL COLORE NELLE SCUOLE
LA COULEUR DANS LES ÉCOLES · EL COLOR EN LAS ESCUELAS

IL COLORE NELLE SCUOLE

LA COULEUR DANS LES ÉCOLES

EL COLOR EN LAS ESCUELAS

4 LO SPAZIO VISIVO · L'ESPACE VISUEL · EL ESPACIO VISUAL

Capire lo spazio · Comprendre l'espace · Entender el espacio

Percezione del colore · Perception de la couleur · Percepción del color

Contrasti · Contrastes · Contrastes

Complessità · Complexité visuelle · Complejidad visual

Orizzonti visivi · Horizons visuels · Horizontes visuales

14 LA SCELTA DEL COLORE · LE CHOIX DE LA COULEUR · LA SELECCIÓN DEL COLOR

Tinta · Teinte · Tinte

Chiarezza · Clarté · Claridad

Saturazione · Saturation · Saturación

20 GLI AMBIENTI · LES ENVIRONNEMENTS · LOS AMBIENTES

L'ingresso · L'entrée · La entrada

Il corridoio · Le couloir · El pasillo

Le aule · Les salles de classe · Las aulas

La zona sonno · La salle de sieste · La zona sueño

Il bagno · Les toilettes · El baño

La mensa · La cantine · El comedor

La cucina · La cuisine · La cocina

L'ufficio · Le bureau · La oficina

36 LA COLLEZIONE · LA COLLECTION · LA COLECCIÓN

Matrice · Matrice · Matriz

Note · Remarques · Notas

INTRODUZIONE

“L’ambiente è il terzo educatore.”
Loris Malaguzzi, ReggioChildren

Nelle architetture dedicate a bambini che non hanno ancora appreso il linguaggio verbale la comunicazione visiva assume un ruolo fondamentale.

La vista anticipa il movimento, la progettazione del colore deve favorire la comprensione dello spazio. Con il colore si comunicano soglie e percorsi, si dimensionano gli ambienti, si connota la funzione dello spazio.

È fondamentale adeguare i colori alle capacità visive e cognitive dei bambini: i segnali cromatici di un ambiente devono potere essere visti e capiti.

Alla nascita il neonato è in grado di captare gli stimoli provenienti dall’ambiente circostante, ma non è in grado di capirli; con la crescita migliorano le capacità visive, cambiano le esigenze cognitive e motorie e aumenta il livello di autonomia del bambino di muoversi e comprendere lo spazio. Uno spazio capito assume una connotazione familiare che lo rende più confortevole.

Questa breve guida fornisce qualche suggerimento per l’utilizzo del colore negli spazi scolastici dei bambini da 6 mesi a 12 anni di età.

INTRODUCTION

« L’environnement est le troisième éducateur »
Loris Malaguzzi, ReggioChildren

Dans les architectures dédiées aux enfants qui n’ont pas encore appris le langage verbal, la communication visuelle joue un rôle fondamental.

La vue anticipe le mouvement dans la jouissance de l’espace, la conception de la couleur doit favoriser la compréhension de l’espace : au moyen de la couleur on communique les seuils et les parcours, on dimensionne les environnements, on caractérise la fonction de l’espace.

Il est fondamental d’adapter les couleurs aux capacités visuelles et cognitives des enfants : les signaux chromatiques d’un environnement doivent pouvoir être vus et compris.

À sa naissance, le nouveau-né est capable de capter les stimulations provenant de l’environnement qui l’entoure, mais il n’est pas capable de les comprendre. En grandissant, ses capacités visuelles s’améliorent, ses exigences cognitives et motrices changent et le degré d’autonomie de l’enfant en matière de déplacement et de compréhension de l’espace augmente. Un espace compris prend une connotation familière qui le rend plus confortable. Ce petit guide fournit quelques suggestions pour l’utilisation de la couleur dans les espaces scolaires des enfants de 6 mois à 12 ans.

INTRODUCCIÓN

“El ambiente es el tercer educador.”
Loris Malaguzzi, ReggioChildren

En las arquitecturas dedicadas a los niños que aún no han aprendido el lenguaje verbal, la comunicación visual asume un papel fundamental.

La vista anticipa el movimiento en el aprovechamiento del espacio; la proyección del color debe favorecer la comprensión del espacio: con el color se comunican umbrales y recorridos, se dimensionan los ambientes, se connota la función el espacio.

Es fundamental adecuar los colores a las capacidades visuales y cognitivas de los niños: las señales cromáticas de un ambiente deben ser vistas y entendidas.

Un recién nacido está en condiciones de captar los estímulos provenientes del ambiente circundante, pero no de entenderlos; con el crecimiento mejoran las capacidades visuales, evolucionan las exigencias cognitivas y motoras y aumenta el nivel de autonomía del niño para moverse y comprender el espacio. Un espacio que es entendido asume una connotación familiar que lo hace más confortable.

Esta breve guía ofrece algunas sugerencias para el uso del color en los espacios escolares de los niños de 6 meses a 12 años de edad.

CAPIRE LO SPAZIO

La comprensione dello spazio cambia con l'età; le diverse tappe corrispondono al livello di autonomia del bambino di muoversi e comprendere lo spazio.

Prima dei sei mesi la comprensione dello spazio è minima e il campo visivo limitato; dai sei mesi con il coordinamento vista/prensione inizia la fruizione autonoma dello spazio, che è ancora essenzialmente visiva.

A nove mesi inizia l'esplorazione motoria, cambiano i punti di vista e la visione binoculare consente di cogliere la profondità. Ad un anno il bambino inizia a camminare e ad interagire in maniera autonoma con lo spazio.

Anche la percezione del colore si perfeziona con l'età. Un bambino appena nato, che sta sviluppando la sua capacità visiva, inizia a distinguere i contorni delle forme per differenze di luminosità, successivamente distingue il movimento; poi ancora la figura e la forma.

La sua capacità di vedere andrà di pari passo alla sua capacità di capire ciò che vede. Appena nato il bambino preferisce figure piatte, molto contrastate e relativamente semplici, poi crescendo preferirà forme più complesse, volumi e sfumature di colori.

Gli stimoli devono essere adeguati alle capacità visive e cognitive del bambino: la progettazione del colore negli spazi per bambini deve essere differenziata per età.

La maturazione visiva è strettamente legata allo stimolo.



6 - 36 months
NURSERY

COMPRENDRE L'ESPACE

La compréhension de l'espace change avec l'âge; les différentes étapes correspondent au degré d'autonomie de l'enfant en matière de déplacement et de compréhension de l'espace.

Avant six mois, la compréhension de l'espace est minime et le champ visuel limité ; à partir de six mois, avec la coordination vue/prise débute la jouissance autonome de l'espace, qui reste encore essentiellement visuelle.

À neuf mois commence l'exploration motrice, les points de vue changent et la vision binoculaire permet de saisir la profondeur. À un an l'enfant commence à marcher et à interagir de manière autonome avec l'espace.

La perception de la couleur s'améliore elle aussi avec l'âge.

Un enfant tout juste né, qui est en train de développer sa capacité visuelle, commence à distinguer les contours des formes par différences de luminosité, il distingue ensuite le mouvement, puis encore la figure et la forme. Sa capacité de voir évoluera en même temps que sa capacité de comprendre ce qu'il voit. Tout juste né l'enfant préfère les figures plates, très contrastées et relativement simples, au fur et à mesure qu'il grandira il préférera les formes plus complexes, les volumes et les nuances de couleurs.

Les stimulations doivent être adaptées aux capacités visuelles et cognitives de l'enfant : la conception de la couleur dans les espaces pour enfants doit être différenciée en fonction de l'âge.

La maturation visuelle est étroitement liée à la stimulation.



3 - 6 years
PRESCHOOL

ENTENDER EL ESPACIO

La comprensión del espacio cambia con la edad; las distintas etapas corresponden al nivel de autonomía del niño para moverse y comprender el espacio.

Antes de los seis meses, la comprensión del espacio es mínima y el campo visual limitado; a partir de los seis meses, con la coordinación vista-comprensión, comienza el aprovechamiento autónomo del espacio, aún esencialmente visual.

A los nueve meses, comienza la exploración motora, cambian los puntos de vista y la visión binocular permite acoger la profundidad. Al año, el niño comienza a caminar y a interactuar de manera autónoma con el espacio.

También la percepción del color se va perfeccionando con la edad.

Un recién nacido que está desarrollando su capacidad visual comienza a distinguir los contornos de las formas por diferencias de luminosidad; luego comienza a distinguir el movimiento y luego la figura y la forma. Su capacidad para ver irá de la mano de su capacidad para entender lo que ve. El recién nacido prefiere las figuras planas, bien contrastantes y relativamente sencillas. Al crecer irá prefiriendo formas más complejas, volúmenes y matices de color.

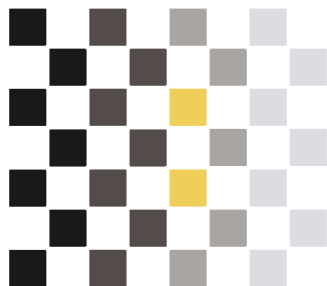
Los estímulos deben ser adecuados para las capacidades visuales y cognitivas del niño: la proyección del color en los espacios para niños debe diferenciarse según la edad.

La maduración visual está estrechamente vinculada al estímulo.



6 - 12 years
ELEMENTARY SCHOOL

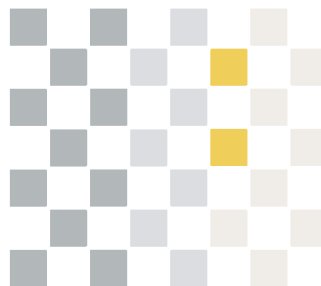
0m



ALTISSIMI CONTRASTI DI
CHIAREZZA TRA FIGURA E
FONDO

E' attratto da fonti luminose. L'interesse visivo del bambino è limitato ad oggetti distanti 20 centimetri, che corrisponde alla distanza dell'occhio di un bimbo, tenuto in braccio, dal viso materno. Vede solo figure a colori molto contrastati e relativamente vicine.

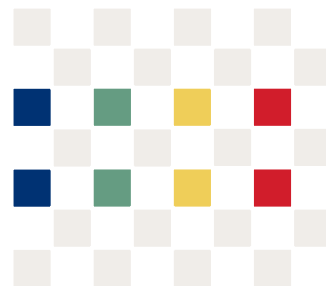
1m



CONTRASTI MEDI DI
CHIAREZZA

Non si limita a vedere ma comincia a guardare (riflesso di fissazione). Riesce a vedere fino ad una distanza di 80 cm. E' in grado di distinguere dettagli sempre più piccoli e contrasti di chiarezza sempre più bassi

3m



COLORI PRIMARI
BASSISSIMI CONTRASTI
DI CHIAREZZA

Segue le immagini in movimento ruotando il capo ed è in grado di distinguere fra superficie e volume. Comincia a distinguere i colori principali, rosso, giallo, verde e blu e percepisce differenze di luminosità anche minime.

PERCEZIONE DEL COLORE

PERCEPTION DE LA COULEUR

TRÈS FORTS CONTRASTES
DE CLARTÉ ENTRE FIGURE
ET FOND

Il est attiré par les sources lumineuses. L'intérêt visuel de l'enfant est limité aux objets situés à 20 cm, ce qui correspond à la distance entre l'œil d'un enfant, tenu dans les bras, et le visage maternel. Il ne voit bien que les figures aux couleurs très contrastées et relativement proches.

CONTRASTES MOYENS DE
CLARTÉ

Il ne se limite pas à voir mais il commence à regarder (réflexe de fixation). Il réussit à voir jusqu'à une distance de 80 cm. Il est capable de distinguer des détails de plus en plus petits et des contrastes de clarté de plus en plus faibles.

COULEURS PRIMAIRES
TRÈS FAIBLES
CONTRASTES DE CLARTÉ

Il suit les images en mouvement en tournant la tête et il est capable de faire la distinction entre surface et volume. Il commence à distinguer les principales couleurs, rouge, jaune, vert et bleu et il perçoit les différences de luminosité même minimes.

PERCEPCIÓN DEL COLOR

ALTÍSIMOS CONTRASTES
DE CLARIDAD ENTRE
FIGURA Y FONDO

Es atraído por fuentes luminosas. El interés visual del niño se limita a los 20 centímetros de distancia, que es la distancia del ojo del niño al rostro de la madre que lo tiene en brazos. Ve bien sólo figuras en colores muy contrastantes y relativamente cercanas.

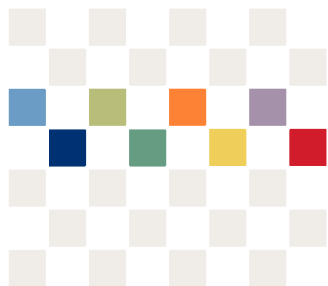
CONTRASTES MEDIOS DE
CLARIDAD

No se limita a ver sino que empieza a mirar (reflejo de fijación). Logra ver a una distancia de 80 cm. Puede distinguir detalles cada vez más pequeños y contrastes de claridad cada vez más bajos.

COLORES PRIMARIOS
BAJÍSIMOS CONTRASTES
DE CLARIDAD

Sigue las imágenes en movimiento girando la cabeza y puede distinguir entre superficie y volumen. Comienza a distinguir los colores principales: rojo, amarillo, verde y azul, y percibe diferencias de luminosidad incluso mínimas.

6m



DIFFERENZE DI TINTA
FRA COLORI PRIMARI E
SECONDARI

Mette a fuoco immagini fino a qualche metro di distanza. Verso i 4 mesi e mezzo riesce ad agguantare l'oggetto e ad esplorarne le qualità tattili oltre che a quelle visive. A 6 mesi sposta lo sguardo da un oggetto ad un altro ed è attratto da oggetti di piccole dimensioni.

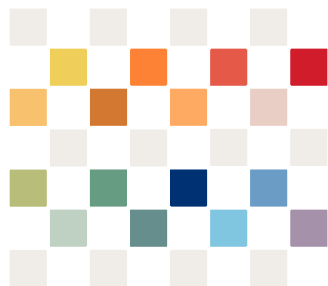
DIFFÉRENCES DE TEINTE
ENTRE COULEURS
PRIMAIRES ET SECONDAIRES

Il voit distinctement les images jusqu'à quelques mètres de distance. Vers 4 mois et demi il réussit à saisir l'objet et à en explorer les qualités non seulement visuelles mais aussi tactiles. À 6 mois il déplace son regard d'un objet à l'autre et il est attiré par les objets de petite taille.

DIFERENCIAS DE TINTE
ENTRE COLORES PRIMARIOS
Y SECUNDARIOS

Enfoca imágenes a unos metros de distancia. A los 4 meses y medio logra aferrar el objeto y explorar las cualidades táctiles además de las visuales. A los 6 meses desplaza la mirada de un objeto a otro y es atraído por objetos pequeños.

9m



DIFFERENZE DI TINTA FRA
TUTTI I COLORI PURI

Raggiunge la coordinazione degli occhi che gli consente di vedere la profondità (visione stereoscopica). Inizia l'indagine visiva dello spazio: è ora in grado di capire dove sono localizzate le cose e di ottenere informazioni sulle presenza di oggetti e persone.

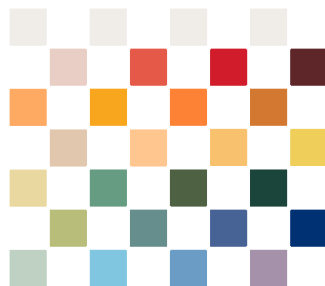
DIFFÉRENCES DE TEINTE
ENTRE TOUTES LES
COULEURS PURES

Il réussit à coordonner les yeux, ce qui lui permet de voir la profondeur (vision stéréoscopique). Il commence à étudier visuellement l'espace: il est maintenant capable de comprendre où se trouvent les choses et d'obtenir des informations sur la présence d'objets et de personnes.

DIFERENCIAS DE TINTE
ENTRE TODOS LOS
COLORES PUROS

Logra la coordinación de los ojos, que le permite ver la profundidad (visual estereoscópica). Comienza la indagación visual del espacio: ahora está en condiciones de entender dónde se encuentran las cosas y de obtener información sobre la presencia de objetos y personas.

12m



VARIAZIONI DI CHIAREZZA
E SATURAZIONE

Il suo sistema visivo è completo e vede come un adulto. Tra uno e due anni può mettere a fuoco oggetti a qualunque distanza. E' in grado di distinguere tutti i colori e di apprezzarne le differenze, anche se non è ancora in grado nominarli.

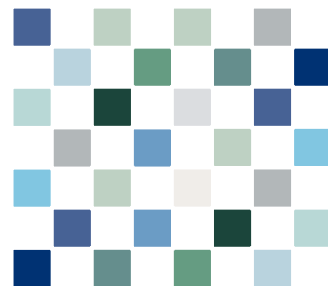
VARIATIONS DE CLARTÉ ET
DE SATURATION

Son système visuel est complet et il voit comme un adulte. Entre un et deux ans, il peut fixer son regard sur les objets à n'importe quelle distance. Il est capable de distinguer toutes les couleurs et d'en apprécier les différences, même s'il n'est pas encore en mesure de les nommer.

VARIACIONES DE
CLARIDAD Y SATURACIÓN

Su sistema visual está completo y ve como un adulto. A la edad entre uno y dos años puede enfocar objetos a cualquier distancia. Puede distinguir todos los colores y apreciar las diferencias, aunque aún no sepa nombrarlos.

36m



VARIAZIONI DI FINITURA

Verso i tre anni è in grado di nominare e di identificare i colori e inizia ad utilizzarli intenzionalmente. E' in grado di esprimere le sue preferenze cromatiche. E' pronto a distinguere i diversi materiali e le finiture. I suoi paesaggi visivi si devono arricchire di nuovi stimoli.

VARIATIONS DE
MATÉRIAUX ET DE
FINITIONS

Vers trois ans il est capable de nommer et d'identifier les couleurs et il commence à les utiliser intentionnellement.

Il est capable d'exprimer ses préférences chromatiques. Il est prêt à distinguer les différents matériaux et les finitions. Ses paysages visuels doivent s'enrichir de nouvelles stimulations.

VARIACIONES DE
MATERIALES Y ACABADOS

A los tres años puede nombrar e identificar los colores y comienza a utilizarlos intencionalmente. Puede expresar sus preferencias cromáticas. Está listo para distinguir los distintos materiales y acabados. Sus paisajes visuales se deben enriquecer con nuevos estímulos.

CONTRASTI

Gli spazi scolastici devono essere progettati in base alle capacità visive e cognitive dei bambini e alle attività alle quali lo spazio è adibito.

All'aumentare dell'età si possono diminuire i contrasti cromatici e arricchire gli spazi di materiali e di finiture.

Colori saturi e alti contrasti rendono gli spazi allegri ma aumentano il rumore di fondo e sono suggeriti solo per spazi di passaggio o per spazi in cui il tempo di permanenza è basso.

Colori più neutri e contrasti limitati, generano spazi più "silenziosi" che favoriscono la concentrazione e sono suggeriti per luoghi dedicati allo studio e con tempi lunghi di permanenza.



CONTRASTES

Les espaces scolaires doivent être conçus en fonction des capacités visuelles et cognitives des enfants et des activités auxquelles l'espace est consacré.

Au fur et à mesure que l'âge augmente, on peut diminuer les contrastes chromatiques et enrichir les espaces de matériaux et de finitions.

Les couleurs saturées et les forts contrastes rendent les espaces gais mais augmentent le bruit de fond et ne sont conseillés que pour les lieux de passage ou les espaces dans lesquels le temps de séjour est faible.

Des couleurs plus neutres et des contrastes limités génèrent des espaces plus « silencieux » qui favorisent la concentration et sont conseillés pour les endroits réservés à l'étude et avec de longs temps de séjour.



CONTRASTES

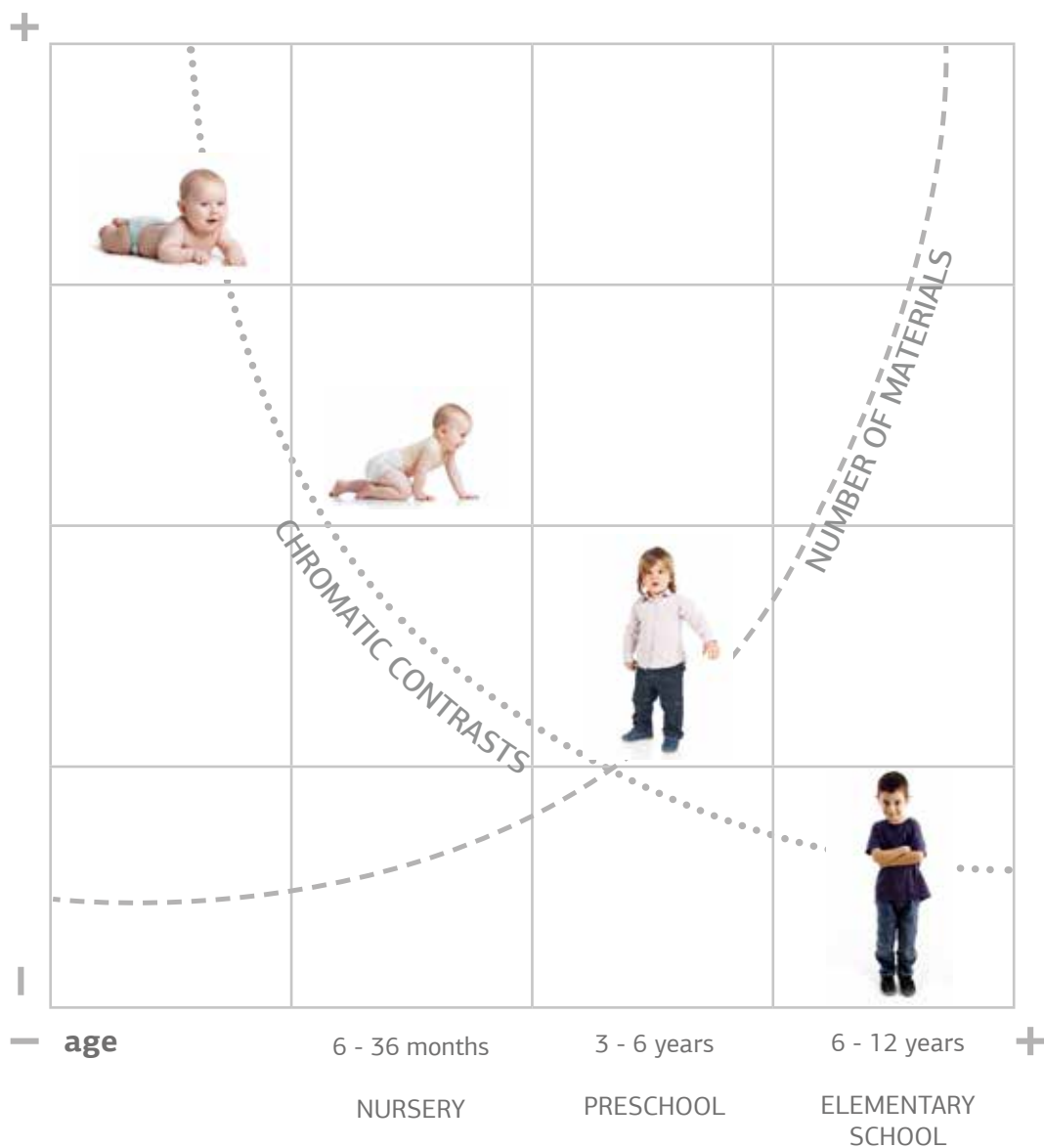
Los espacios escolares deben estar diseñados según las capacidades visuales y cognitivas de los niños y las actividades a las cuales están destinados.

Al aumentar la edad, se pueden reducir los contrastes cromáticos y enriquecer los espacios con materiales y acabados.

Los colores saturados y los contrastes fuertes aportan alegría a los espacios pero aumentan el ruido de fondo, por eso se recomiendan sólo para los espacios de paso o de bajo tiempo de permanencia.

Los colores más neutros y los bajos contrastes generan espacios más "silenciosos" que favorecen la concentración, por eso se recomiendan para lugares dedicados al estudio o de largo tiempo de permanencia.





Il diagramma riassume la relazione tra capacità visive ed età: i bambini piccoli sono in grado di cogliere solamente segnali ad alto contrasto, crescendo apprezzano le diversità di finitura e di materiali.

Le diagramme résume la relation entre capacités visuelles et âge : les enfants en bas âge ne sont capables de discerner que les signaux à fort contraste, en grandissant ils apprécient les différences de finition et de matériaux

El diagrama resume la relación entre capacidades visuales y edad: los niños pequeños solamente son capaces de captar señales de alto contraste, a medida que crecen van apreciando la diversidad de acabados y materiales

COMPLESSITA' VISIVA

Forme, colori e materiali determinano la complessità visiva dello spazio.

Spazi ricchi di forme devono essere caratterizzati da pochi colori e materiali. Anche il numero di colori e di materiali deve essere messo in relazione. Spazi policromatici non dovrebbero essere polimaterici e viceversa per non generare spazi troppo complessi difficili da abitare.

In generale si suggerisce di limitare il numero di colori e materiali e di creare spazi a bassa complessità visiva. Gli spazi semplici sono più abitabili e diventano dei contenitori che accolgono come protagonisti i bambini e le loro attività.

Lo spazio visivo è fondamentale per la concentrazione come lo spazio fisico lo è per il movimento.

COMPLEXITÉ VISUELLE

Les formes, les couleurs et les matériaux déterminent la complexité visuelle de l'espace.

Les espaces riches en formes doivent être caractérisés par peu de couleurs et de matériaux. Le nombre de couleurs et de matériaux doit lui aussi être mis en relation : les espaces polychromatiques ne devraient pas être formés de plusieurs matières et vice-versa, afin de ne pas générer des espaces trop complexes, difficiles à vivre.

On conseille en général de limiter le nombre de couleurs et de matériaux, et de créer des espaces à faible complexité visuelle, qui sont plus faciles à vivre et deviennent des lieux où les enfants et leurs activités sont les protagonistes.

L'espace visuel est fondamental pour la concentration, de même que l'espace physique l'est pour le mouvement.

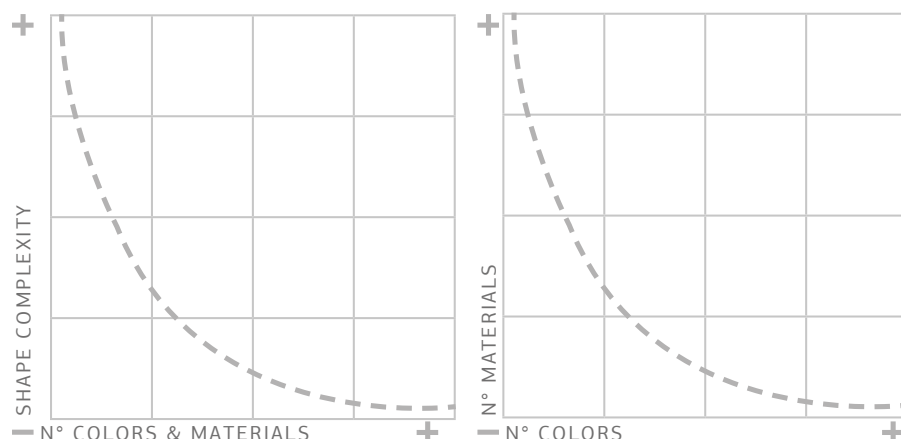
COMPLEJIDAD VISUAL

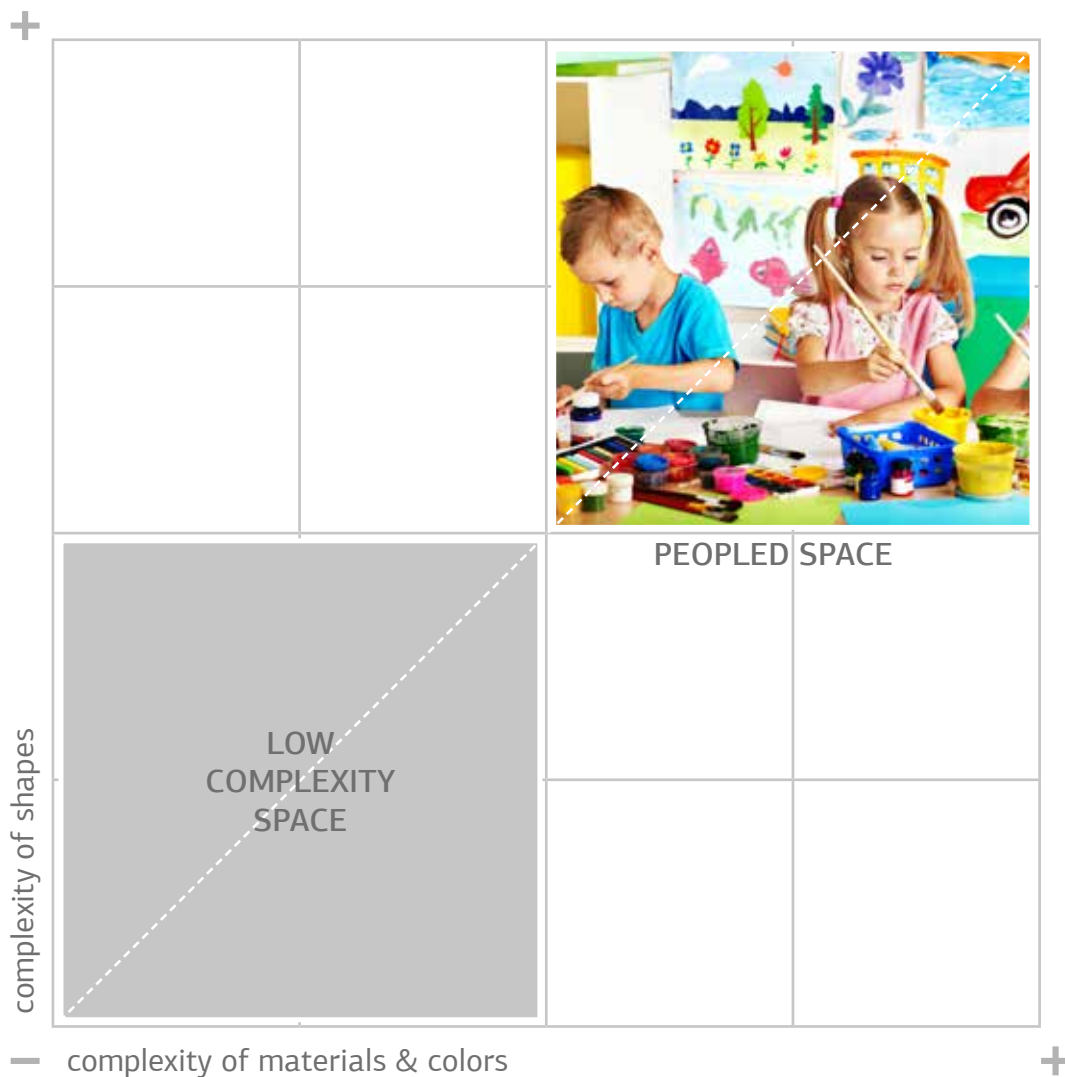
Las formas, los colores y los materiales determinan la complejidad visual del espacio.

Los espacios ricos en formas deben caracterizarse por pocos colores y materiales. También hay que poner en relación el número de colores con el número de materiales: los espacios policromáticos no deberían ser de muchos materiales, y viceversa, para no generar espacios demasiado complejos, difíciles de habitar.

En general se sugiere limitar el número de colores y materiales y crear espacios de baja complejidad visual, más habitables, especies de contenedores que acogen como protagonistas a los niños y sus actividades.

El espacio visual es tan fundamental para la concentración como el espacio físico para el movimiento.





I bambini, abitandolo, arricchiscono lo spazio di suoni, movimenti e colori.

E' importante mantenere bassa la complessità degli spazi per ridurre il rumore di fondo e limitare l'affaticamento visivo.

Les espaces habités par les enfants s'enrichissent de matériaux, couleurs, sons et mouvements.

Il est important de maintenir une faible complexité des espaces afin de réduire le bruit de fond et de limiter la fatigue visuelle.

Los espacios habitados por los niños se enriquecen con materiales, colores, sonidos y movimientos.

Es importante mantener baja la complejidad de los espacios para reducir el ruido de fondo y limitar el cansancio visual.

ORIZZONTI VISIVI

L'altezza dell'orizzonte visivo cambia con l'età: per i bambini che ancora non camminano è molto bassa e il pavimento occupa la gran parte dello spazio visivo.

La linea dell'orizzonte ridimensiona gli spazi all'altezza dei fruitori: è suggerita negli ingressi e corridoi molto alti, e nei luoghi in cui si sta seduti, come le aule e le mense.

Per semplificare gli spazi la linea dell'orizzonte deve allinearsi a riferimenti già esistenti: altezza delle porte, delle finestre o degli arredi. In caso di spazi complessi può essere ottenuta con una differenza di finitura tra opaco e lucido.

HORIZONS VISUELS

La hauteur de l'horizon visuel change avec l'âge: pour les enfants qui ne marchent pas encore, elle est extrêmement basse et le sol occupe la plus grande partie de l'espace visuel.

La ligne d'horizon redimensionne les espaces à la hauteur des occupants : elle est suggérée par les entrées et les couloirs très hauts et dans les lieux où l'on reste assis, comme les salles de classe et les cantines.

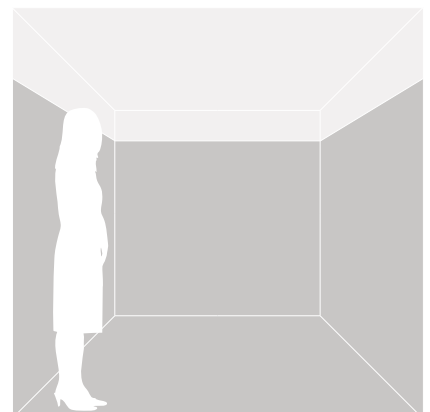
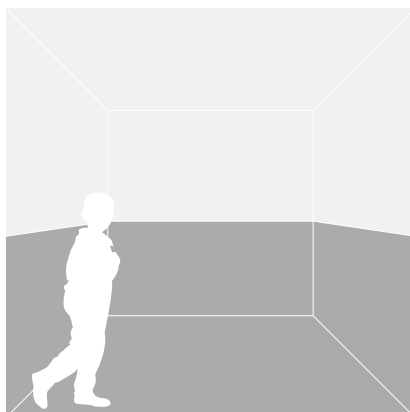
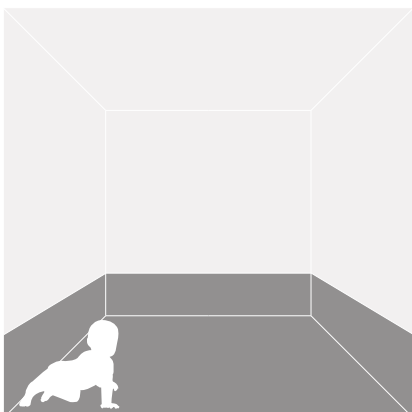
Pour simplifier les espaces, la ligne d'horizon doit s'aligner sur des références existant déjà : hauteur des portes, des fenêtres ou des meubles. En cas d'espaces complexes, elle peut être obtenue avec une différence de finition entre mat et brillant.

HORIZONTES VISUALES

La altura del horizonte visual cambia con la edad: para los niños que aún no caminan, es mucho más baja; el suelo ocupa la mayor parte del espacio visual.

La línea del horizonte redimensiona los espacios a la altura de quienes los habitan: es indicada en las entradas y los pasillos muy altos y en los lugares donde hay que estar sentados, como las aulas y los comedores.

Para simplificar los espacios, la línea del horizonte debe alinearse a referencias ya existentes, como la altura de las puertas, de las ventanas o de los muebles. En caso de espacios complejos, puede obtenerse con una diferencia de acabado entre mate y brillo.





200 cm / 220 cm

AD ULT

100 cm / 120 cm

CHILD

50 cm

BABY





TINTA

La tinta è la variabile più evocativa del colore, gli dà il nome e favorisce le associazioni (verde-prato, azzurro-cielo).

I colori iconici del paesaggio possono essere reinterpretati all'interno della scuola per legare l'edificio al contesto e creare un senso di continuità e di apertura con l'ambiente circostante.

Le armonie cromatiche ricordano gli spazi naturali e migliorano il comfort percettivo; i pavimenti verdi evocano i prati, quelli beige i campi di grano o le spiagge. Il viola usato per il pavimento è un "colore evocativo" in Provenza, ma diventa un "colore astratto" dove non si coltiva la lavanda.



TEINTE

La teinte est la variable évoquant le mieux la couleur, elle lui donne son nom et favorise les associations (vert gazon, bleu ciel).

Les couleurs iconiques du paysage peuvent être réinterprétées au sein de l'école pour lier le bâtiment à son contexte et créer une sensation de continuité et d'ouverture avec l'environnement qui l'entoure.

Les harmonies chromatiques rappellent les espaces naturels et améliorent le confort perceptif ; les sols verts évoquent les prés, ceux qui sont beiges les champs de blé ou les plages.

Le violet utilisé pour le sol est une "couleur évocatrice" en Provence mais devient une "couleur abstraite" là où on ne cultive pas la lavande.

TINTE

El tinte es la variable más evocadora del color, le da el nombre y favorece las asociaciones (verde-prado, celeste-cielo)

Los colores icónicos del paisaje pueden reinterpretarse dentro de la escuela para vincular el edificio al contexto y crear un sentido de continuidad y de apertura con el ambiente circundante.

Las armonías cromáticas recuerdan los espacios naturales y mejoran el confort perceptivo; los pavimentos verdes evocan los prados; los pavimentos color beige, campos de trigo o playas.

El violeta en los pavimentos es un "color evocador" en Provenza, pero se convierte en un "color abstracto" donde no se cultiva la lavanda.

CHIAREZZA

La chiarezza è la variabile del colore che determina l'equilibrio visivo di una stanza.

Le normative riprendono la sequenza naturale della luce e suggeriscono livelli di chiarezza degradanti dall'alto al basso; lo schema a lato riporta i fattori di riflessione consigliati per i colori delle superfici delle aule.

La chiarezza dei colori deve essere subordinata a quella dell'illuminazione delle diverse stanze: in spazi poco illuminati, come i corridoi, si consiglia l'uso di colori chiari ed alti contrasti.

In spazi molto illuminati si consiglia l'uso di colori più neutri a media chiarezza per evitare abbagliamenti.

CLARTÉ

La clarté est la variable de la couleur qui détermine l'équilibre visuel d'une pièce.

Les normes reprennent la séquence naturelle de la lumière et suggèrent des niveaux de clarté en dégradé de haut en bas ; le schéma ci-contre indique les facteurs de réflexion conseillés pour les couleurs des surfaces des salles de classe.

La clarté des couleurs doit être subordonnée à celle de l'éclairage des différentes pièces : dans les espaces peu éclairés, comme les couloirs, il est conseillé d'utiliser des couleurs claires avec de forts contrastes.

Dans les espaces très éclairés, il est conseillé d'utiliser des couleurs plus neutres à moyenne clarté pour éviter les éblouissements.

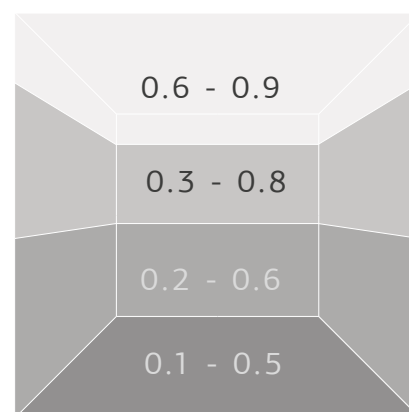
CLARIDAD

La claridad es la variable del color que determina el equilibrio visual de una habitación.

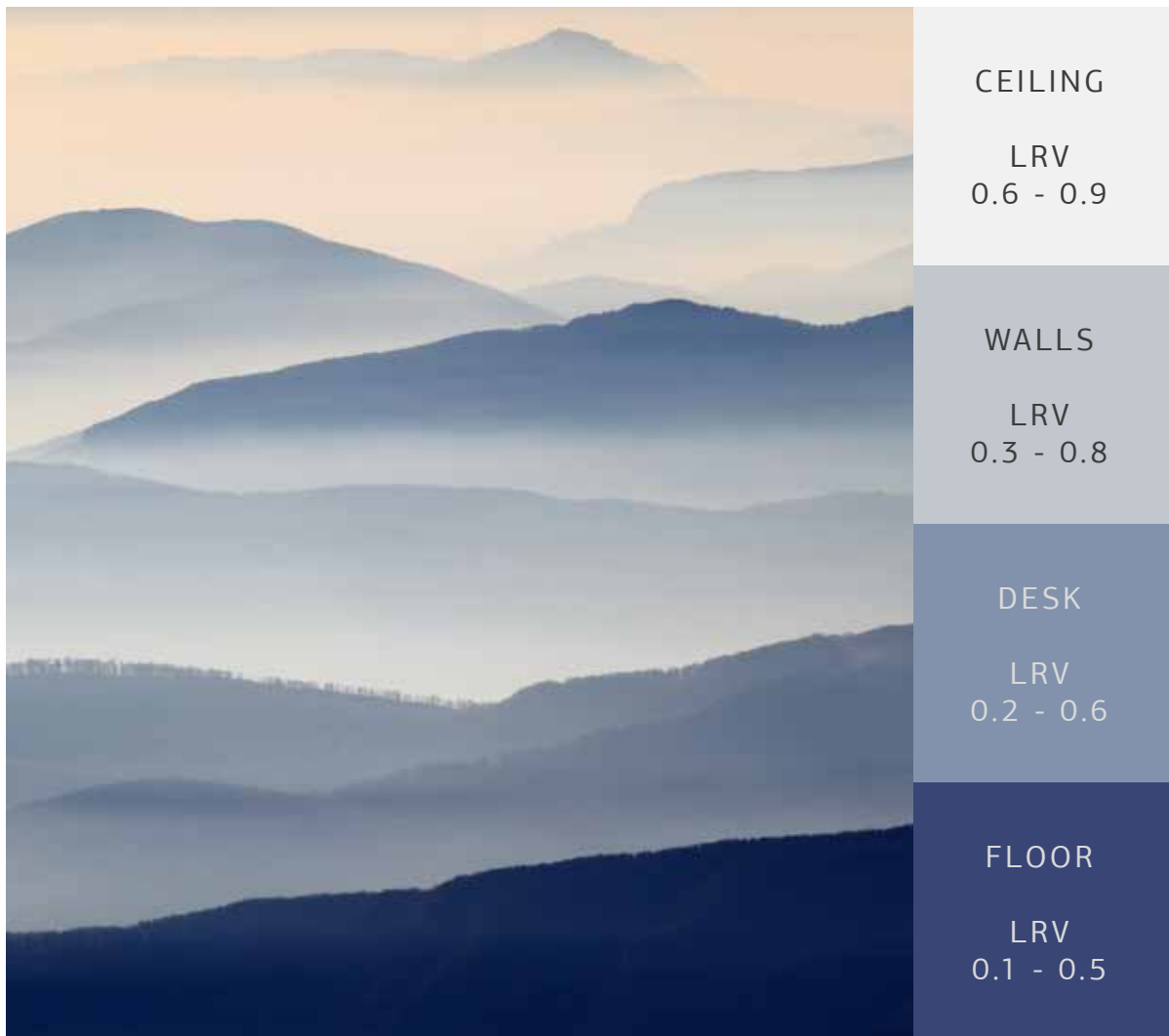
Las normas adoptan la secuencia natural de la luz y sugieren niveles de claridad degradantes; el esquema al lado ilustra los factores de reflexión recomendados para los colores de las superficies de las aulas.

La claridad de los colores debe estar subordinada a la de la iluminación de las distintas habitaciones: en espacios poco iluminados, como los pasillos, se recomienda utilizar colores claros y contrastes fuertes.

En espacios muy iluminados se recomienda utilizar colores más neutros de claridad media para evitar el deslumbramiento.



REFLECTANCE VALUES



LRV = valore di riflessione
rappresenta la quantità di
luce incidente riflessa da una
superficie colorata.

LRV = la valeur de réflexion
représente la quantité de
lumière incidente réfléchi par
une surface colorée.

LRV = valor de reflexión; es
la cantidad de luz incidente
reflejada por una superficie de
color.

SATURAZIONE

La scelta della saturazione del colore dipende dalla funzione degli spazi.

I colori saturi sono suggeriti per gli ingressi, i corridoi e luoghi di svago e in generale per spazi ampi, di passaggio nei quali servono segnali forti di orientamento.

I colori più neutri sono indicati per le aule, le mense e altri spazi dove è importante favorire la concentrazione e ridurre l'affaticamento visivo.

Il diagramma rappresenta le 8 categorie cromatiche nelle quali è possibile collocare i colori della collezione Ceramica Vogue: White, Neutral, Natural, Pale, Bright, Tonal, Vidid e Dark. Per ogni categoria è possibile individuare i corrispettivi valori di chiarezza e saturazione.

Il diagramma in basso rappresenta tutti i 38 colori della Collezione Vogue Ceramica suddivisi nelle 8 categorie.

La matrice completa è presentata a pag. 38.

SATURATION

La saturation de la couleur dépend de la fonction des espaces.

Les couleurs saturées sont conseillées pour les entrées, les couloirs et les lieux de détente, et en règle générale, pour les vastes espaces de passage qui requièrent des signes forts d'orientation.

Les couleurs plus neutres sont appropriées pour les salles de classe, les cantines et autres espaces où il est important de favoriser la concentration et de réduire la fatigue visuelle.

Le diagramme représente les 8 catégories chromatiques dans lesquelles il est possible de situer les couleurs de la collection Ceramica Vogue : White, Neutral, Natural, Pale, Bright, Tonal, Vidid et Dark.

Pour chaque catégorie il est possible de déterminer les valeurs de clarté et de saturation correspondantes.

Le diagramme du bas représente les 38 couleurs de la Collection Vogue Ceramica subdivisées selon les 8 catégories.

La matrice complète est présentée à la page 38.

SATURACIÓN

La saturación del color depende de la función de los espacios.

Los colores saturados son indicados para las entradas, los pasillos y los lugares de entretenimiento, y en general para los espacios amplios, de paso, donde se necesitan señales de orientación fuertes.

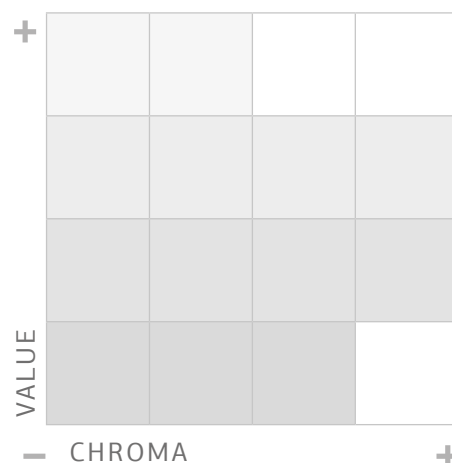
Los colores más neutros son indicados para las aulas, los comedores y demás espacios donde es importante favorecer la concentración y reducir el cansancio visual.

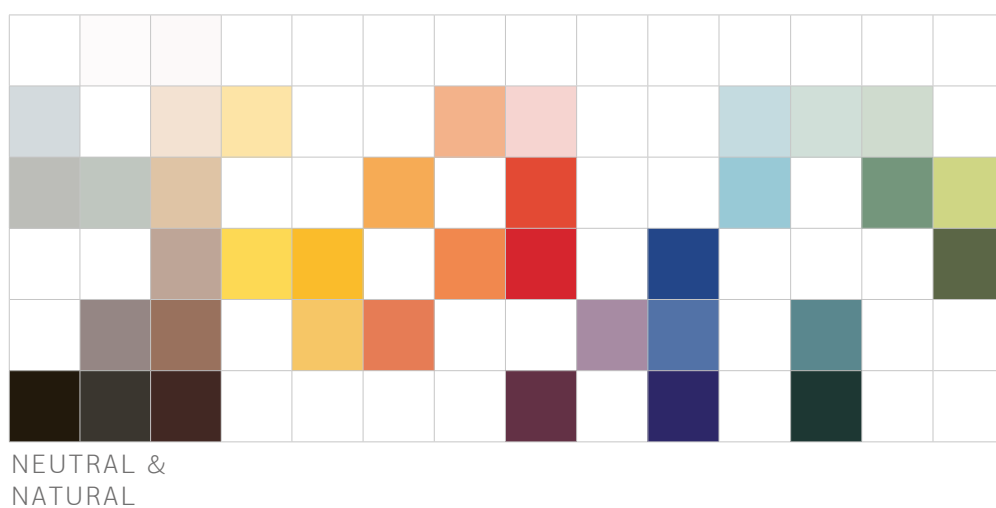
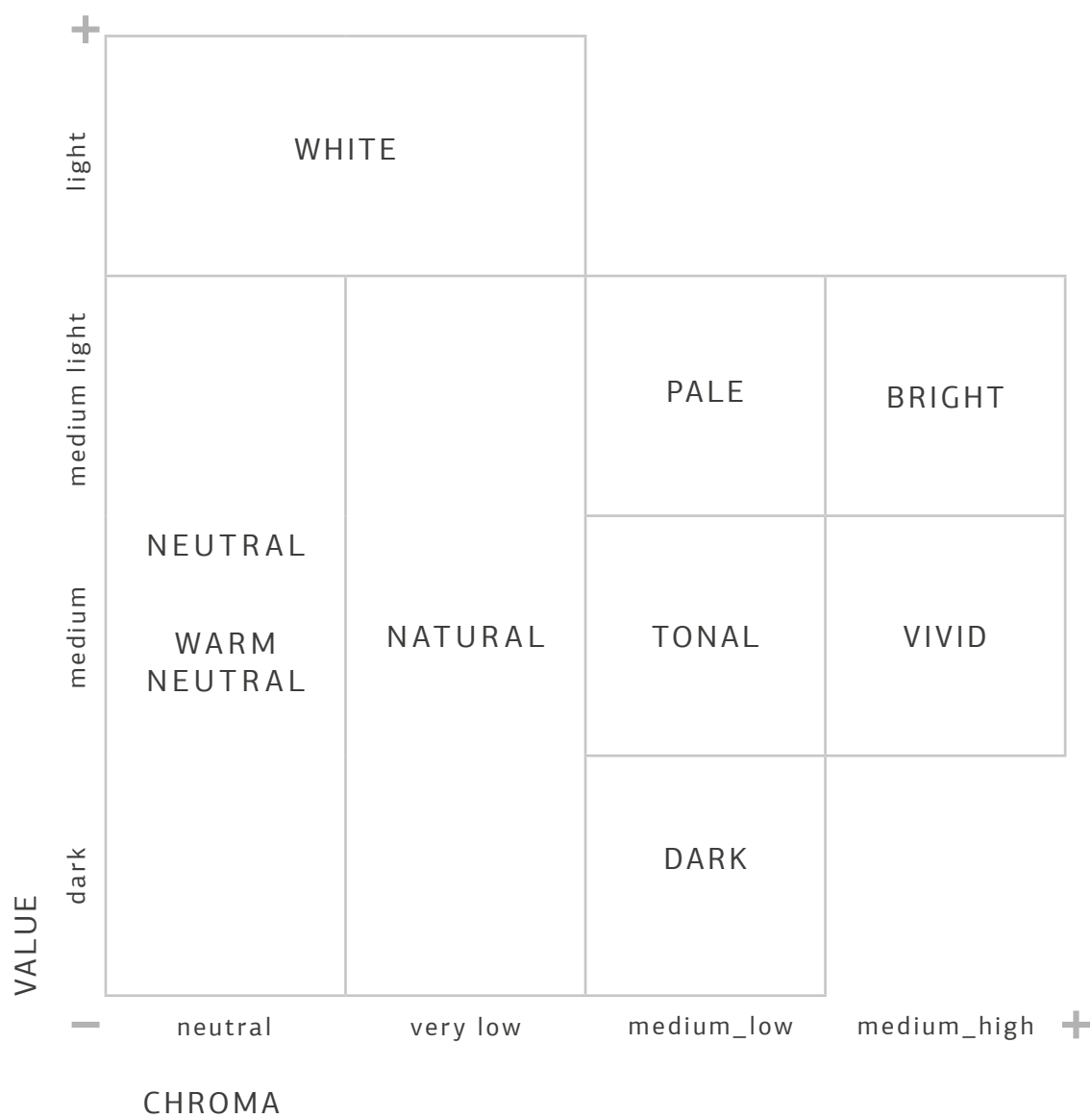
El diagrama representa las 8 categorías cromáticas en las que pueden colocarse los colores de la colección Ceramica Vogue: White, Neutral, Natural, Pale, Bright, Tonal, Vidid y Dark.

Por cada categoría es posible identificar los respectivos valores de claridad y saturación.

El diagrama abajo representa los 38 colores de la Colección Ceramica Vogue divididos en las 8 categorías.

La matriz completa está en la pag. 38.





L'INGRESSO

L'ingresso è uno spazio molto importante; è la zona filtro tra l'esterno e l'interno.

Questa relazione può essere sottolineata con lo schema cromatico: all'ingresso si possono ritrovare assieme i colori dell'esterno e quelli degli spazi interni.

Per bambini del nido e delle scuole materne spesso l'ingresso rappresenta il luogo dove lasciano i genitori per iniziare le attività didattiche con le maestre. E' importante che il colore sia utilizzato per comunicare allegria e facilitare il distacco dai genitori.

Come per tutti gli altri spazi della scuola il colore sottolinea i volumi e si adegua alla quantità di luce degli spazi.

L'ENTRÉE

L'entrée est un espace extrêmement important, c'est la zone de filtrage entre l'extérieur et l'intérieur. Cette relation peut être soulignée avec le schéma chromatique : à l'entrée on peut retrouver ensemble les couleurs de l'extérieur et celles des espaces intérieurs.

Pour les enfants de la crèche et des écoles maternelles, l'entrée représente souvent l'endroit où ils quittent leurs parents pour commencer les activités didactiques avec les maîtresses. Il est important que la couleur serve à communiquer la joie et à faciliter le détachement vis-à-vis des parents.

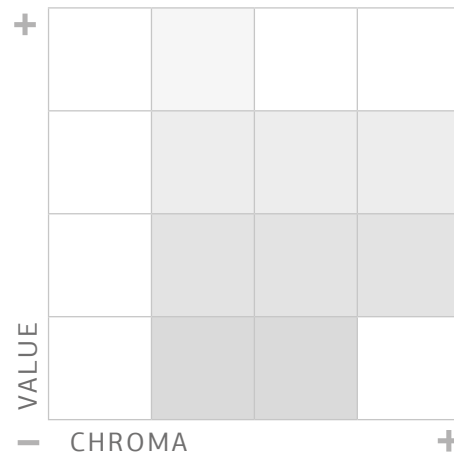
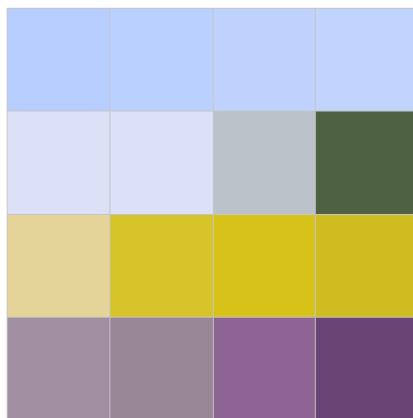
Comme pour tous les autres espaces de l'école, la couleur souligne les volumes et s'adapte à la quantité de lumière des espaces.

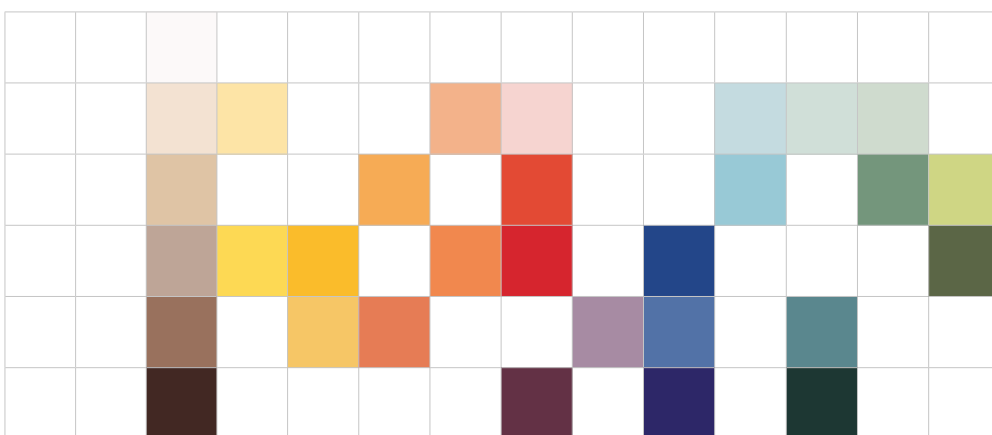
LA ENTRADA

La entrada es un espacio muy importante; es la zona filtro entre el exterior y el interior. Esta relación puede destacarse con el esquema cromatico: en la entrada pueden estar juntos los colores del exterior y los colores de los ambientes interiores.

Para los niños de la guardería y el jardín de infancia, la entrada suele ser el lugar donde se separan de los padres para comenzar las actividades didácticas con las maestras. Es importante que el color transmita alegría y facilite la separación.

Al igual que en todos los otros espacios de la escuela, el color destaca los volúmenes y se adecua a la cantidad de luz de los espacios.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

IL CORRIDOIO

Nei corridoi il colore deve essere progettato in modo funzionale per favorire la comprensione dello spazio e l'orientamento.

I colori devono suggerire il percorso: colori saturi utilizzati a tutta parete diventano dei segnali forti se accostati a colori neutri o naturali.

La saturazione dei colori è direttamente proporzionale alla dimensione degli spazi.

Colori molto saturi sono adatti a tutta parete solo in spazi molto ampi; possono essere utilizzati in spazi limitati solo come accenti (ad esempio le porte).

Alti contrasti di chiarezza sono consigliati per corridoi poco luminosi.

LE COULOIR

Dans les couloirs la couleur doit être conçue de façon fonctionnelle afin de favoriser la compréhension de l'espace et l'orientation.

Les couleurs doivent suggérer le parcours : les couleurs saturées sur tout le pan de mur deviennent des signes forts si elles côtoient des couleurs neutres ou naturelles.

La saturation des couleurs est directement proportionnelle à la dimension des espaces. Les couleurs très saturées ne sont adaptées sur tout le pan de mur que dans les espaces très vastes ; elles ne peuvent être utilisées dans les espaces limités que par touches (par exemple les portes).

Les forts contrastes de clarté sont conseillés pour les couloirs peu éclairés.

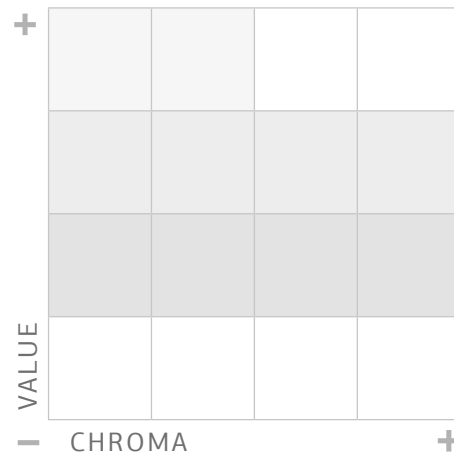
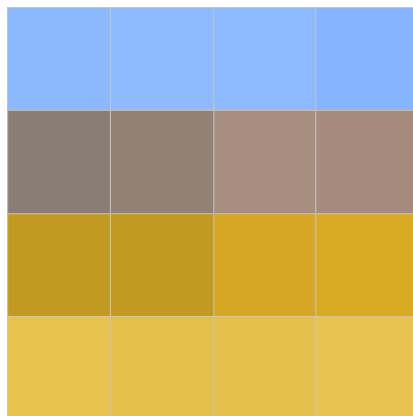
EL PASILLO

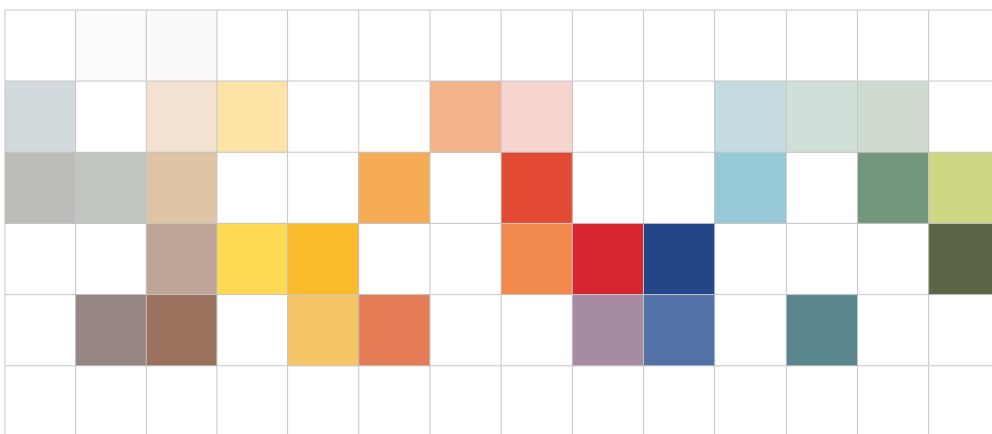
En los pasillos, el color debe proyectarse de manera funcional para favorecer la comprensión del espacio y la orientación.

Los colores deben sugerir el recorrido: las paredes en colores saturados se convierten en señales fuertes si se combinan con colores neutros o naturales.

La saturación de los colores es directamente proporcional a las medidas de los espacios. Las paredes de colores muy saturados son adecuadas sólo en espacios muy amplios; estos colores pueden utilizarse en espacios limitados sólo como acento (por ejemplo, puertas).

Los altos contrastes de claridad se recomiendan para los pasillos poco luminosos.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

LE AULE

I colori delle aule dipendono dall'età e dall'attività a cui sono dedicate.

Spazi ampi dedicati a bambini molto piccoli possono essere più colorati e delimitati con contrasti di colore per favorire l'orientamento e la suddivisione delle attività.

Aule dedicate ai bambini delle scuole materne ed elementari devono essere più neutre ed eventualmente caratterizzate da accenti di colore, utilizzati per differenziare gli spazi.

Le aule con grandi finestre o porte vetrate, lasciano spesso entrare i colori del paesaggio. E' importante creare un dialogo tra colori degli interni e degli esterni.

LES SALLES DE CLASSE

Les couleurs des salles de classe dépendent de l'âge et des activités auxquelles elles sont consacrées.

De vastes espaces réservés aux tout-petits peuvent être plus colorés et délimités par des contrastes de couleur afin de favoriser l'orientation et la subdivision des activités.

Les salles de classe réservées aux enfants des écoles maternelles et élémentaires doivent être plus neutres et éventuellement caractérisées par des touches de couleur, servant à différencier les espaces.

En présence de fenêtres ou de portes vitrées permettant d'apercevoir la couleur du paysage, certaines des couleurs utilisées devraient être liées, par teinte, clarté ou saturation, à la couleur des extérieurs.

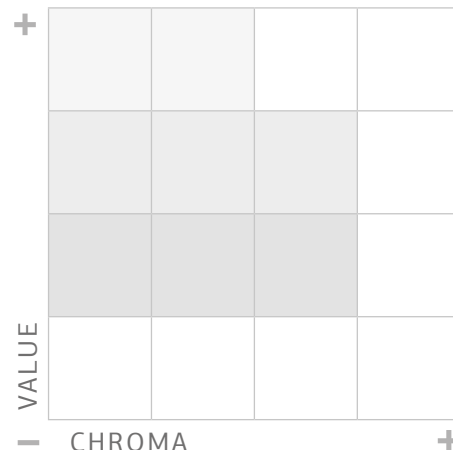
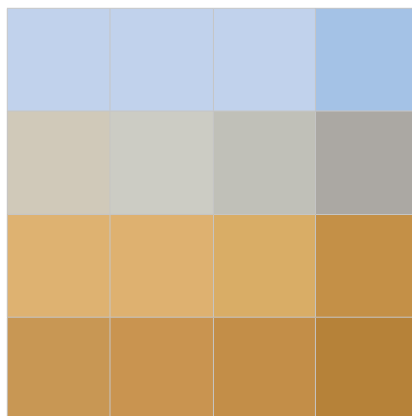
LAS AULAS

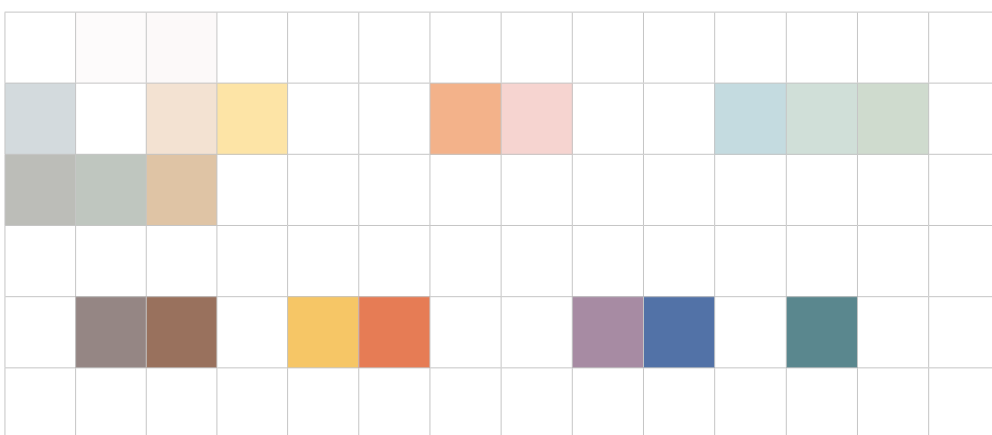
Los colores de las aulas dependen de la edad y de la actividad a la que están dedicadas.

Los espacios amplios dedicados a los niños muy pequeños pueden ser más coloridos y estar delimitados con contrastes de color para favorecer la orientación y la subdivisión de las actividades.

Las aulas dedicadas a los niños del jardín de infancia y de la escuela primaria deben ser más neutras, eventualmente con acentos de color, para diferenciar los espacios.

En caso de ventanas o puertas de vidrio que dejen entrever el color del paisaje, algunos de los colores utilizados deberían relacionarse, por tinte, claridad o saturación, con el color de los exteriores.





WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

NEUTRAL &
NATURAL

LA ZONA SONNO

Per evocare la notte e il riposo nelle aule sonno i rapporti di chiarezza possono essere invertiti e i soffitti diventare più scuri dei pavimenti.

Il soffitto diventa la superficie più importante per chi è sdraiato nel lettino e il pavimento può diventare più saturo.

Per le pareti sono suggeriti tutti i colori neutri e i colori freddi (blu e verdi) a bassa saturazione.

Sono sconsigliati i colori ad alta saturazione e i forti contrasti.

La linea dell'orizzonte può essere tarata all'altezza dei lettini.

LA SALLE DE SIESTE

Pour évoquer la nuit et le repos, les relations de clarté dans les salles réservées à la sieste peuvent être inversées et les plafonds devenir plus foncés que les sols.

Le plafond devient la surface la plus importante pour l'enfant allongé sur le lit et le sol peut devenir plus saturé.

Pour les murs on conseille toutes les couleurs neutres et les couleurs froides (bleu et vert) à basse saturation.

On déconseille les couleurs à saturation élevée et les forts contrastes.

La ligne d'horizon peut être calibrée sur la hauteur des lits.

LA ZONA SUEÑO

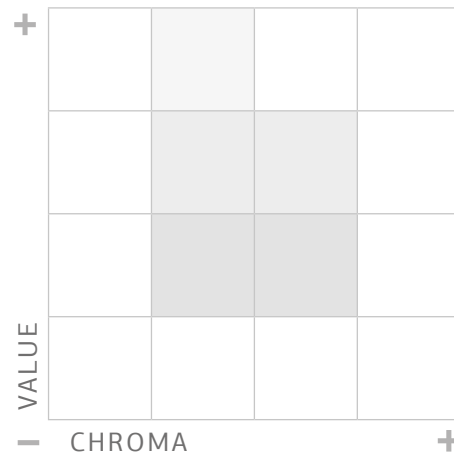
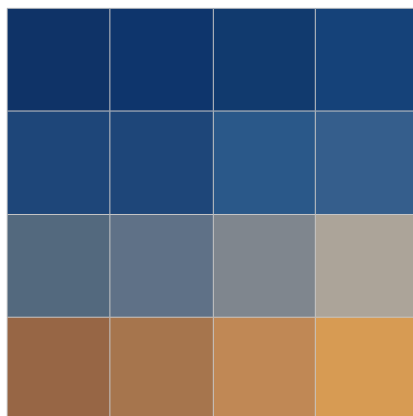
Para evocar la noche y el descanso en las aulas para dormir, las relaciones de claridad pueden invertirse y los techos ser más oscuros que los pavimentos.

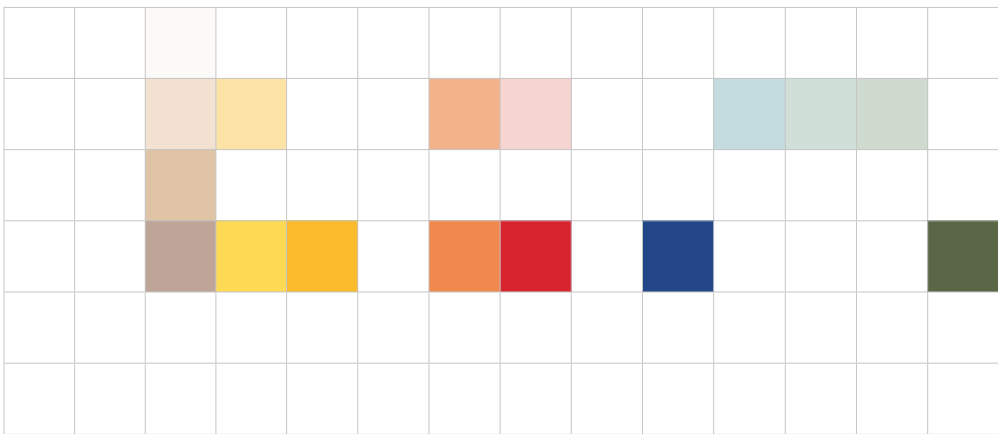
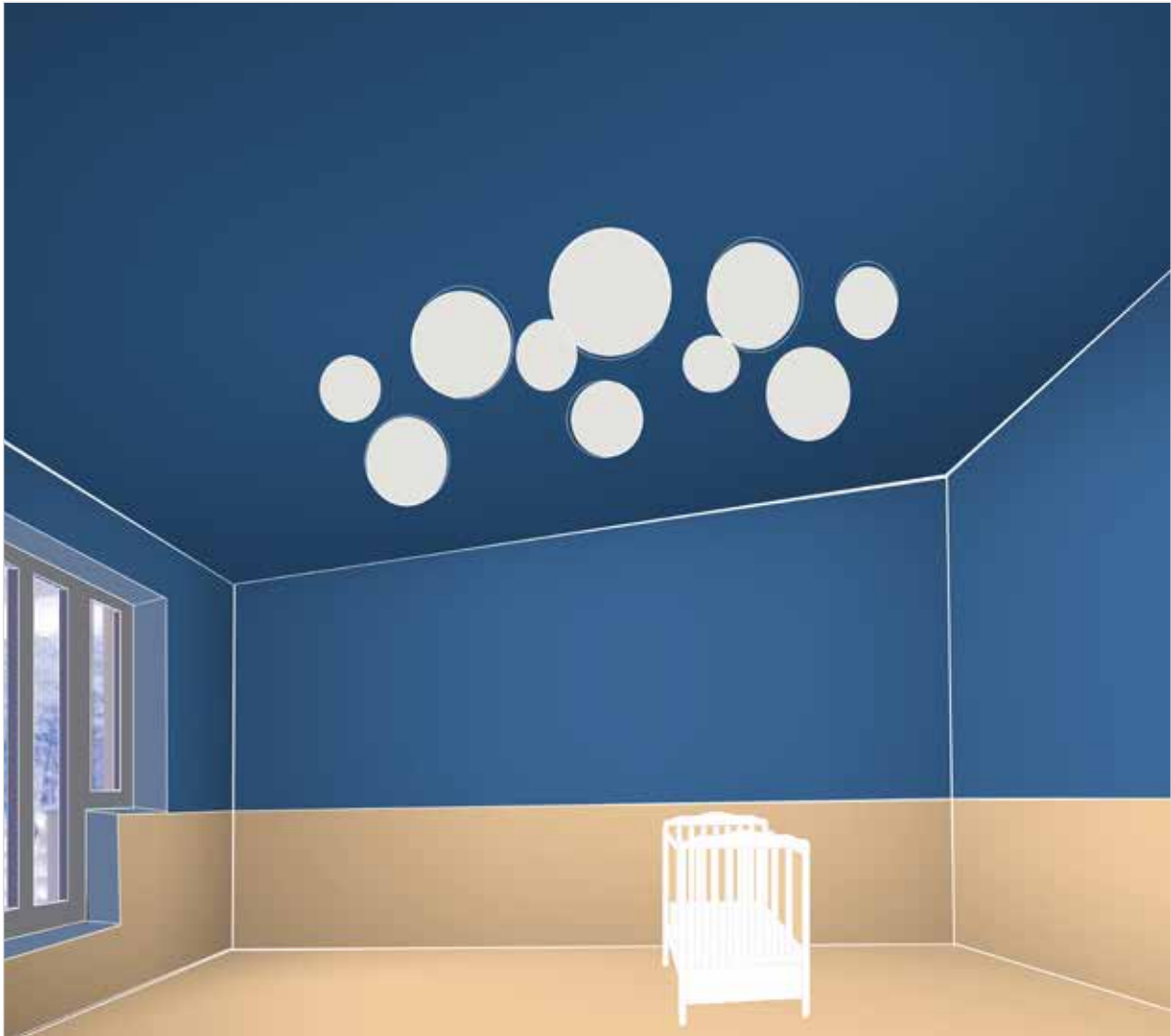
El techo pasa a ser la superficie más importante cuando nos acostamos, y el pavimento puede ser de un color más saturado.

Para las paredes se sugieren colores neutros y fríos (verdes y azules) de baja saturación.

No se recomiendan los colores de alta saturación y contrastes fuertes.

La línea del horizonte se puede calibrar a la altura de las camas.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

IL BAGNO

I bagni sono luoghi a basso tempo di permanenza e possono essere progettati con qualunque colore e contrasto.

Nei nidi e nelle scuole materne, se i bagni sono senza porta, il colore può essere utilizzato per creare una soglia visiva e una percezione di privacy.

Nei bagni delle scuole elementari il colore può essere utilizzato per differenziare i bagni tra piano e piano, quelli maschili da quelli femminili, o quelli dei ragazzi da quelli degli insegnanti.

La linea dell'orizzonte può essere creata anche con differenze di finitura tra piastrelle lucide e opache.

LES TOILETTES

Les toilettes sont des lieux à faible temps de séjour et peuvent être conçues avec n'importe quelle couleur et contraste.

Dans les crèches et dans les écoles maternelles, si les toilettes sont sans porte, la couleur peut servir à créer un seuil visuel et une perception d'intimité.

Dans les toilettes des écoles élémentaires la couleur peut servir à différencier les toilettes entre deux étages, les toilettes des garçons de celles des filles, ou celles des élèves de celles des enseignants.

La ligne d'horizon peut être créée même avec des différences de finition entre carreaux brillants et mats.

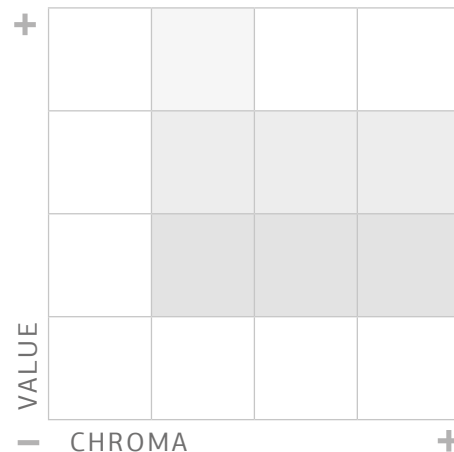
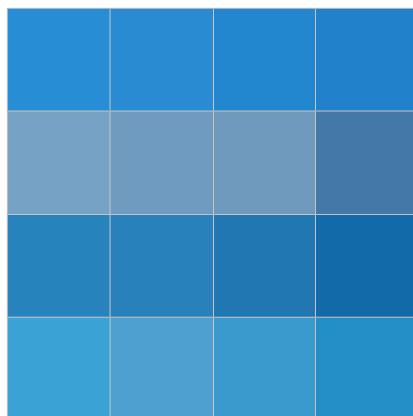
EL BAÑO

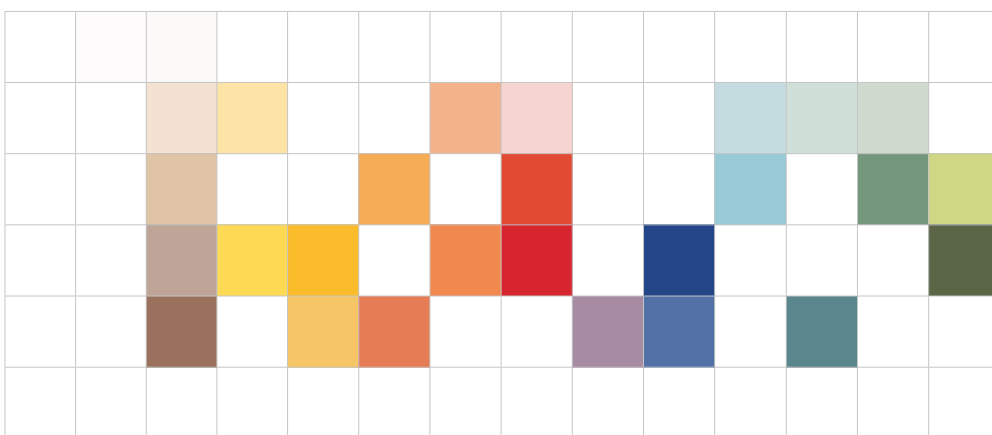
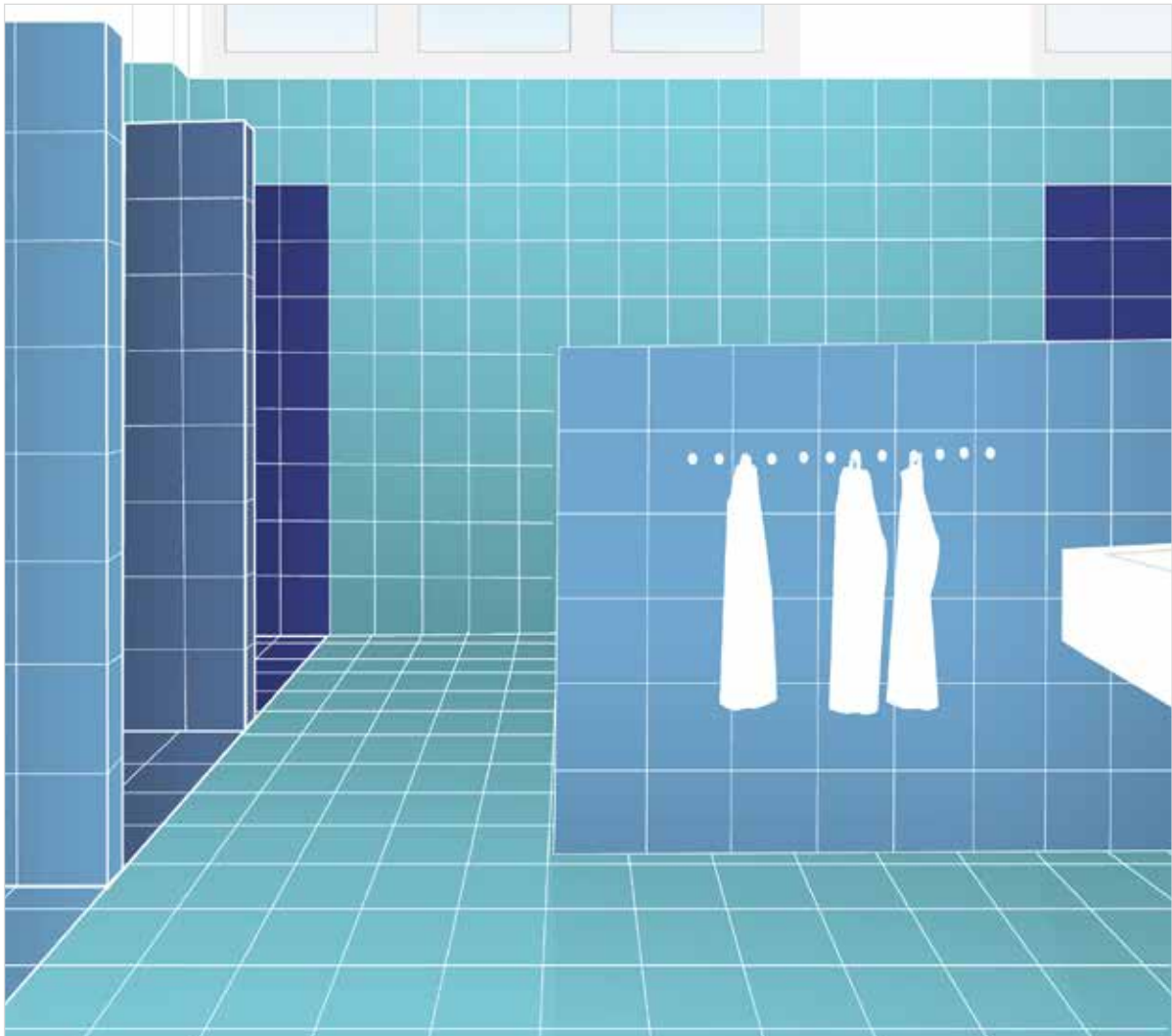
Los baños son lugares de bajo tiempo de permanencia y pueden proyectarse con cualquier color y contraste.

En las guarderías y los jardines de infancia, si los baños no tienen puerta, el color puede utilizarse para crear un umbral visual y una percepción de intimidad.

En las escuelas primarias, el color puede utilizarse para diferenciar los baños de los distintos pisos, masculinos / femeninos, para niños / para docentes.

La línea del horizonte se puede crear con diferencias de acabado entre baldosas brillantes y mate.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

LA MENSA

I colori degli spazi dedicati al cibo devono essere più neutri di quelli degli alimenti che si consumano.

Sono suggeriti tutti i colori naturali e neutri e sono sconsigliati i colori troppo saturi o i contrasti troppo forti.

La linea dell'orizzonte si dovrebbe abbassare a livello tavolo per riproporzionare lo spazio rispetto alle persone sedute.

Con il colore si possono delimitare delle aree per ridurre visivamente volumi troppo ampi o per suddividere spazi dedicati a più classi.

LA CANTINE

Les couleurs des espaces réservés à la nourriture doivent être plus neutres que celles des aliments qu'on consomme.

On conseille toutes les couleurs naturelles et neutres tandis qu'on déconseille les couleurs trop saturées ou les contrastes trop forts.

La ligne d'horizon devrait être abaissée au niveau de la table pour reproporcionner l'espace par rapport aux personnes assises.

Il est possible de délimiter des zones au moyen de la couleur pour réduire visuellement les volumes trop vastes ou pour subdiviser les espaces réservés à plusieurs classes.

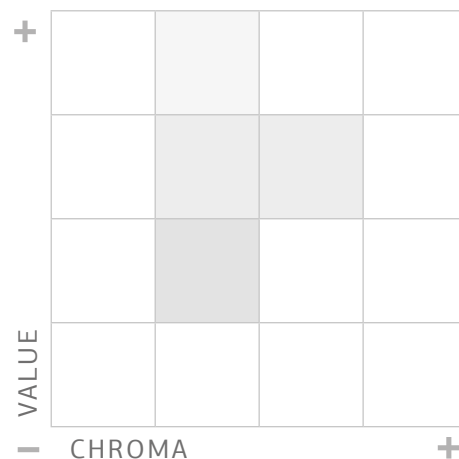
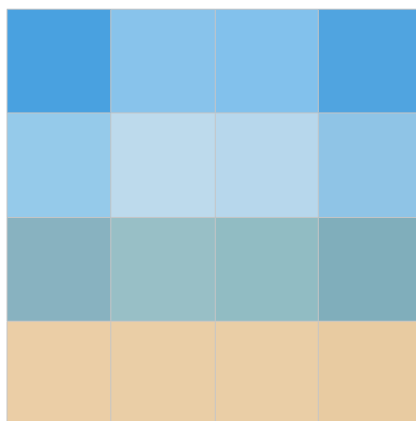
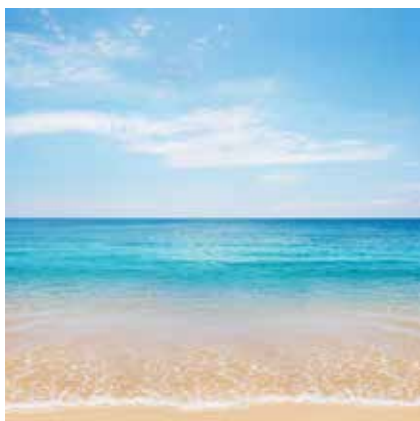
EL COMEDOR

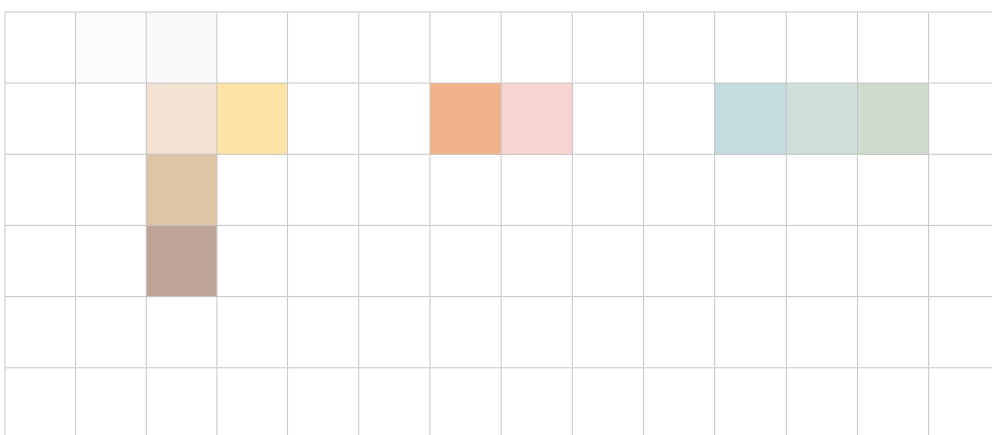
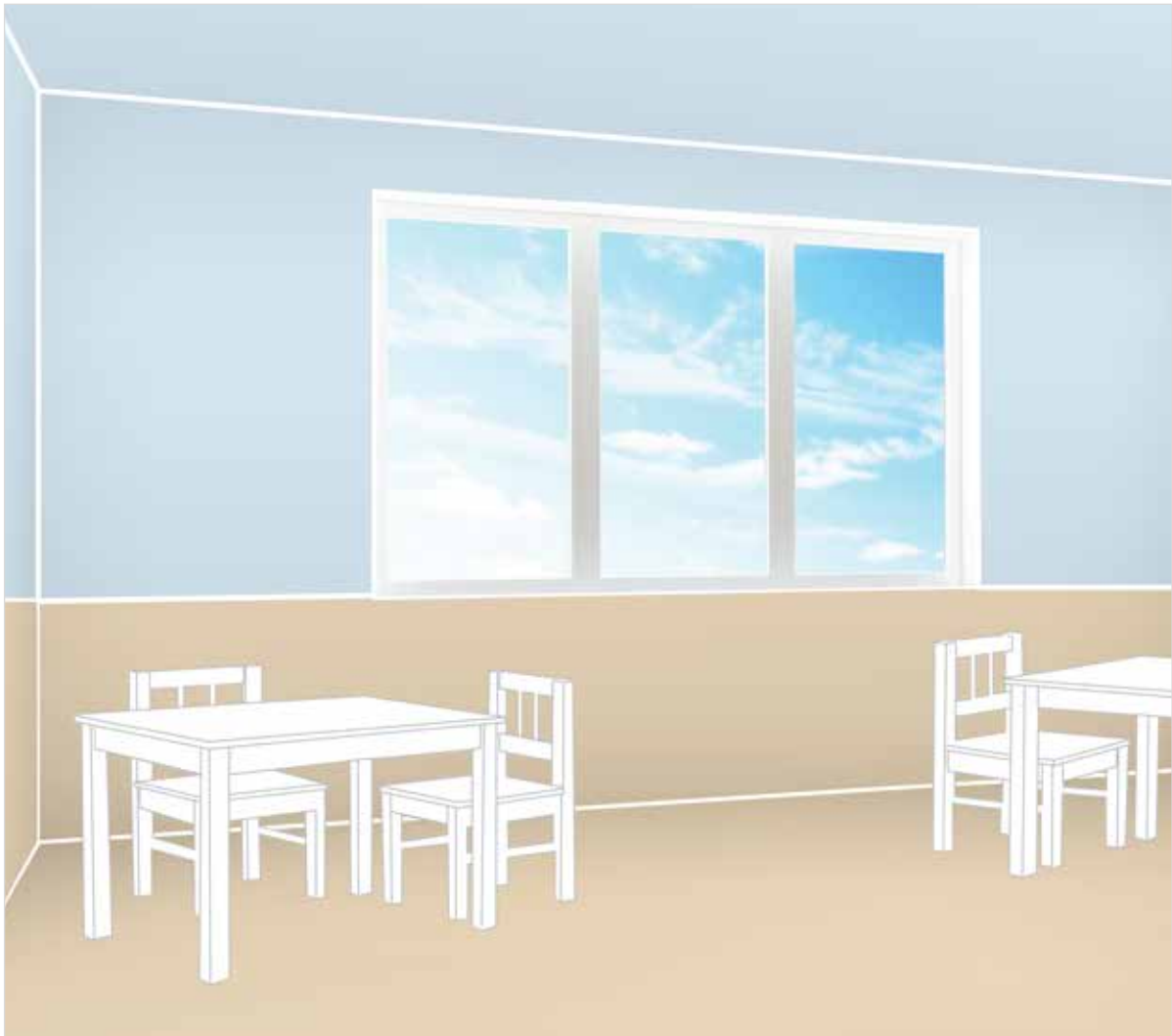
Los colores de los comedores deben ser más neutros que los de los alimentos que se consumen.

Se sugieren todos los colores naturales y neutros. Se recomienda evitar los colores demasiado saturados y los contrastes demasiado fuertes.

La línea del horizonte se debería bajar al nivel de la mesa para reproporcionan el espacio respecto de las personas sentadas.

Con el color se pueden delimitar áreas para reducir visualmente volúmenes demasiado amplios o para subdividir espacios dedicados a distintos grupos.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

LA CUCINA

I colori degli spazi dove si prepara e cuoce il cibo devono essere neutri (e molto luminosi) per consentire di valutare bene il colore dei cibi.

Colori saturi creano dominanti che possono condizionare la percezione della qualità del cibo.

Sono quindi suggeriti i bianchi e tutta la gamma dei neutri e dei naturali.

Differenze di finitura tra lucido e opaco possono essere impiegate per creare delle separazioni orizzontali o verticali.

LA CUISINE

Les couleurs des espaces où on prépare et on cuit la nourriture doivent être neutres (et très lumineuses) pour permettre de bien juger la couleur des aliments.

Les couleurs saturées créent des dominantes qui peuvent conditionner la perception de la qualité de la nourriture.

On conseille donc les blancs et toute la gamme des neutres et des naturels.

Les différences de finition entre brillant et mat peuvent être utilisées pour créer des séparations horizontales ou verticales.

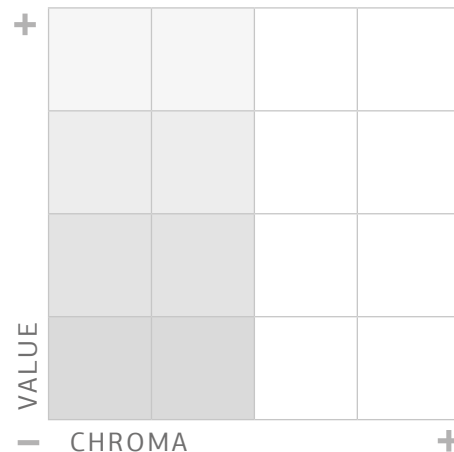
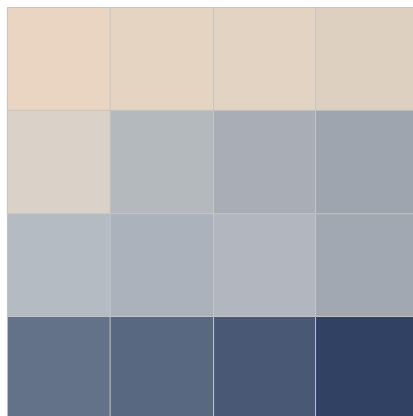
LA COCINA

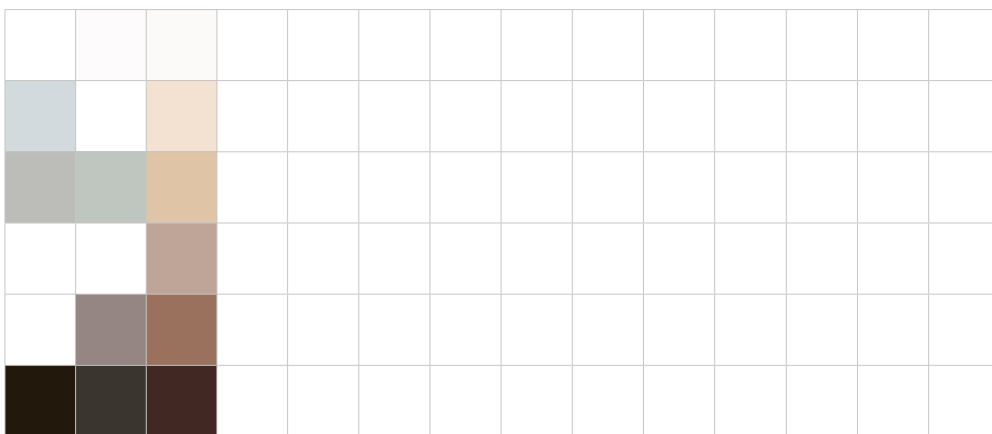
Los colores de los espacios donde se prepara y cocina la comida deben ser neutros (y muy luminosos) para que sea posible ver bien el color de los alimentos.

Los colores saturados crean dominantes que pueden condicionar la percepción de la calidad de la comida.

Por eso se sugieren los blancos y toda la gama de los neutros y de los naturales.

Se puede recurrir a diferencias de acabado entre brillo y mate para crear separaciones horizontales o verticales.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE

PALE

BRIGHT

VIVID

TONAL

DARK

L'UFFICIO

Uffici, spogliatoi e altri spazi destinati agli adulti non devono essere progettati a misura di bambino.

La linea dell'orizzonte si adegua all'altezza dell'adulto e i colori possono essere diversi da quelli degli altri locali della scuola per creare anche con il colore un luogo separato e privato.

Sono sconsigliati i colori troppo saturi che creano affaticamento visivo o i contrasti troppo forti. Colori tenui delle pareti possono essere ripresi con un complemento d'arredo in tinta.

LE BUREAU

Les bureaux, les vestiaires et les autres espaces destinés aux adultes ne doivent pas être conçus à l'échelle de l'enfant.

La ligne d'horizon s'adapte à la taille de l'adulte et les couleurs peuvent être différentes de celles des autres locaux de l'école, afin de créer avec la couleur aussi un endroit séparé et privé.

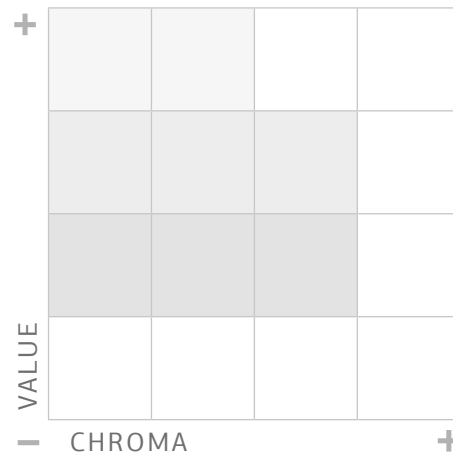
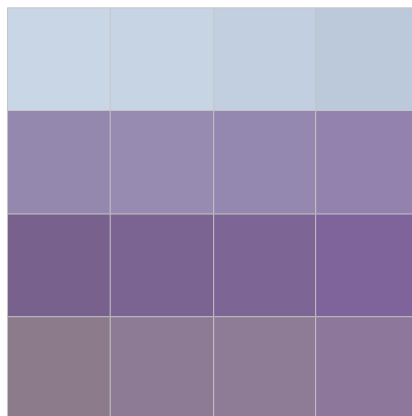
On déconseille les couleurs trop saturées qui génèrent une fatigue visuelle ou les contrastes trop forts.
Les couleurs pâles des murs peuvent être reprises avec des objets d'ameublement assortis.

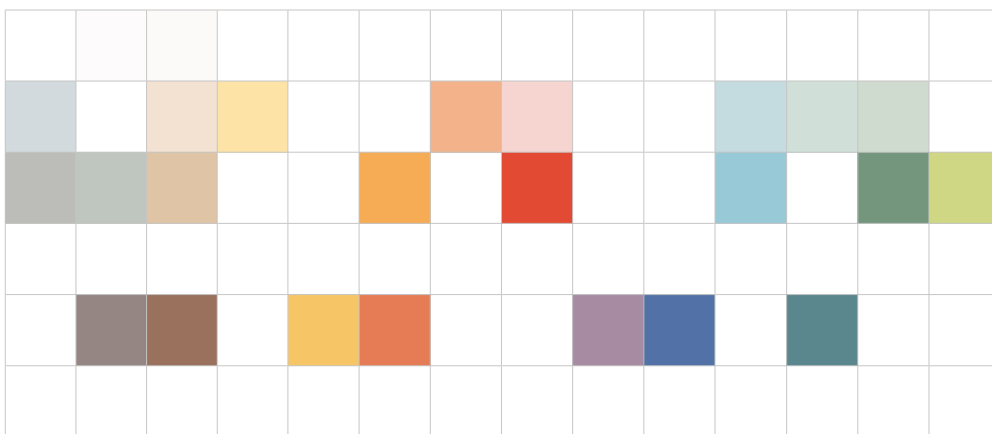
LA OFICINA

Las oficinas, los vestuarios y demás espacios destinados a los adultos no deben proyectarse a la medida de un niño.

La línea del horizonte se adecua a la altura de los adultos y los colores pueden ser diferentes de los de los otros ambientes de la escuela, con el fin de crear un lugar separado y privado.

Se recomienda evitar colores demasiado saturados que causan cansancio visual, así como contrastes demasiado fuertes. Las paredes pueden ser de colores tenues a juego con el color del mobiliario.





NEUTRAL &
NATURAL

WHITE
PALE
BRIGHT
VIVID
TONAL
DARK

Questa è la matrice dei 38 colori della collezione Vogue System di CERAMICA VOGUE, disponibili in finitura satinata, lucida e tecnica antiscivolo (R10 e R11). Per ogni colore sono espressi:

L* = Lightness esprime la chiarezza percepita in una scala di grigi che va dal bianco (100) al nero (0).
LRF (Y i) = Fattore di riflessione rappresenta la quantità di luce incidente riflessa da una superficie colorata.
Munsell Color Code
<http://www.xrite.com>
RAL Color Code
<http://www.ralcolor.com>

Voici la matrice des 38 couleurs de la collection Vogue System de CERAMICA VOGUE, disponibles dans les finitions satinée, brillante et technique antidérapante (R10 et R11). Pour chaque couleur, on trouve :

L* = Lightness qui exprime la clarté perçue dans une échelle de gris allant du blanc (100) au noir (0).
LRF (Y i) = Valeur de réflexion qui représente la quantité de lumière incidente réfléchie par une surface colorée.
Munsell Color Code
<http://www.xrite.com>
RAL Color Code
<http://www.ralcolor.com>

Ésta es la matriz de los 38 colores de la colección Vogue System de CERAMICA VOGUE, disponibles en acabado satinado, brillante y técnico antideslizante (R10 y R11). Por cada color se indican:

L* = Lightness; claridad percibida en una escala de grises que va del blanco (100) al negro (0).
LRF (Y i) = Valor de reflexión; es la cantidad de luz incidente reflejada por una superficie de color.
Munsell Color Code
<http://www.xrite.com>
RAL Color Code
<http://www.ralcolor.com>

PRODUCT NAME L* Lightness value Y _i Reflectance factor Munsell Color Code RAL COLOR CODE	GHIACCIO L* 91 Y _i 0.78 Munsell N 9.25/ RAL 9003	LATTE L* 90 Y _i 0.76 Munsell 10Y 9/1 RAL 9010											
LILLA L* 81 Y _i 0.58 Munsell 10B 8/1 RAL 7047		SETA L* 83 Y _i 0.62 Munsell 2.5Y 8/2 RAL 1015	POMPELMO L* 85 Y _i 0.66 Munsell 5Y 9/4 RAL 090 80 30			ALBICOCCA L* 78 Y _i 0.53 Munsell 7.5YR 8/6 RAL 1034	ROSA L* 81 Y _i 0.58 Munsell 2.5YR 8/2 RAL 040 80 10			AZZURRO L* 81 Y _i 0.58 Munsell 7.5 B 8/2 RAL 220 80 10	LAGUNA L* 82 Y _i 0.60 Munsell 7.5BG 8/2 RAL 180 80 10	GIADA L* 79 Y _i 0.55 Munsell 5BG 8/2 RAL 160 80 10	
PERLA L* 72 Y _i 0.44 Munsell 10B 9/7 RAL 7004	ARGENTO L* 75 Y _i 0.48 Munsell N 7.5/ RAL 7044	BEIGE L* 75 Y _i 0.48 Munsell 10YR 7/4 RAL 1001			MANDARINO L* 73 Y _i 0.45 Munsell 7.5YR 7/10 RAL 1033		CORALLO L* 55 Y _i 0.23 Munsell 7.5 R 5/12 RAL 2012			CIELO L* 72 Y _i 0.44 Munsell 7.5 B 7/4 RAL 230 70 20		SMERALDO L* 60 Y _i 0.28 Munsell 5G 6/4 RAL 160 60 25	PISTACCHIO L* 77 Y _i 0.52 Munsell 5GY 7/6 RAL 110 80 30
		TORTORA L* 67 Y _i 0.36 Munsell 7.5YR 7/2 RAL 1019	CEDRO L* 82 Y _i 0.60 Munsell 7.5 Y 8/8 RAL 1018	GIRASOLE L* 75 Y _i 0.42 Munsell 10YR 8/10 RAL 075 70 70		PAPAYA L* 68 Y _i 0.38 Munsell 2.5YR 7/10 RAL 050 70 60	ROSSO L* 47 Y _i 0.16 Munsell 7.5 R 4/14 RAL 3020		OLTREMARE L* 40 Y _i 0.11 Munsell 7.5 PB 3/4 RAL 5005				OLIVA L* 45 Y _i 0.15 Munsell 7.5 GY 4/4 RAL 120 40 20
	GRIGIO L* 56 Y _i 0.24 Munsell 10YR 5/1 RAL 7006	NOCCIOLA L* 52 Y _i 0.20 Munsell 7.5 YR 5/4 RAL 8025		GIALLO L* 77 Y _i 0.51 Munsell 2.5Y 8/6 RAL 1002	ARANCIO L* 60 Y _i 0.28 Munsell 5YR 6/8 RAL 8023			LAVANDA L* 61 Y _i 0.29 Munsell 5P 6/4 RAL 4009	BLUE AVIO L* 54 Y _i 0.22 Munsell 5PB 5/6 RAL 5014		TURCHESE L* 54 Y _i 0.22 Munsell 7.5 BG 5/4 RAL 6034		
NERO L* 28 Y _i 0.05 Munsell N 1.75/ RAL 9004	FERRO L* 37 Y _i 0.09 Munsell 5YR 3/1 RAL 8019	CAFFE L* 31 Y _i 0.07 Munsell 2.5 YR 2/2 RAL 050 20 10					BORDEAUX L* 35 Y _i 0.09 Munsell 2.5 R 3/4 RAL 3005		COBALTO L* 29 Y _i 0.06 Munsell 7.5 PB 2/6 RAL 5022		MENTA L* 33 Y _i 0.08 Munsell 2.5BG 2/4 RAL 6028		
NEUTRAL	WARM NEUTRAL	NATURAL	YELLOW	ORANGE YELLOW	ORANGE	ORANGE RED	RED	PURPLE	PURPLE BLUE	BLUE	BLUE GREEN	GREEN	YELLOW GREEN

CERAMICA VOGUE

Ceramica VOGUE è un'azienda italiana che produce piastrelle in gres porcellanato smaltato per pavimenti e rivestimenti.

Mantenendo la massima attenzione all'innovazione e alla moda, Ceramica Vogue da più di 30 anni produce le stesse tinte unite, garantendo all'utilizzatore la continuità del progetto anche a distanza di anni.

L'azienda dedica la massima attenzione all'impatto ambientale della propria produzione impegnandosi nella realizzazione di ceramiche che coniughino gli elevati standard qualitativi con la tutela della natura e con il rispetto dei criteri di uno sviluppo etico e sostenibile.

Propone un vasto catalogo di tinte unite declinate in molteplici formati modulari e finiture, tutte corredate da pezzi speciali.

Per maggiori dettagli si rimanda al catalogo Product System www.ceramicavogue.it

CERAMICA VOGUE

Ceramica VOGUE est une entreprise italienne qui produit des carreaux en grès cérame émaillé pour les sols et les revêtements.

Tout en continuant à s'intéresser de près à l'innovation et à la mode, Ceramica Vogue produit depuis plus de 30 ans les mêmes teintes unies, en garantissant à l'utilisateur la continuité du projet même après des années.

L'entreprise s'attache tout particulièrement à l'impact de sa production sur l'environnement en s'engageant à réaliser des céramiques qui conjuguent des niveaux élevés de qualité et la protection de la nature avec le respect des critères d'un développement éthique et durable.

Elle propose un vaste catalogue de teintes unies déclinées dans plusieurs formats modulaires et finitions, toutes accompagnées de pièces spéciales.

Pour de plus amples détails, se reporter au catalogue Product System (www.ceramicavogue.it)

CERAMICA VOGUE

Ceramica VOGUE es una empresa italiana que produce baldosas de gres porcelánico esmaltado para pavimentos y revestimientos.

Prestando la máxima atención a la innovación y a la moda, Ceramica Vogue elabora los mismos colores lisos desde hace más de 30 años, garantizando al usuario la continuidad de proyecto aun a distancia de años. La empresa dedica la máxima atención al impacto medioambiental de su producción, empeñándose en la realización de cerámicas que, a los altos estándares de calidad, asocian la defensa de la naturaleza y el respeto de los criterios de un desarrollo ético y sostenible.

Propone un amplio surtido de colores lisos en numerosos formatos modulares y acabados, todos con piezas especiales.

Para más detalles consultar el catálogo Product System (www.ceramicavogue.it)

AUTORE

Francesca Valan è industrial designer specializzata nella progettazione dei colori, dei materiali e delle finiture (CMF Design).

Si occupa in particolare del mondo dell'infanzia organizzando corsi di formazione per le scuole e percorsi didattici in mostra e progettando il colore di giochi e spazi per bambini.

Ha vinto il Premio Nazionale Infanzia "Spazi e arredi per le istituzioni educative" Piccolo Plauto 2013.

Insegna progettazione del colore all'Istituto Europeo di Design di Milano (IED), alla Scuola Politecnica (SPD) e tiene corsi e seminari in diverse università italiane.

studio@francescavalan.it

AUTEUR

Francesca Valan est une conceptrice industrielle spécialisée dans la conception des couleurs, des matériaux et des finitions (CMF Design).

Elle conçoit la couleur pour différentes typologies de produits : des ordinateurs aux meubles de bureau, en passant par l'électroménager et les articles sportifs, et elle collabore avec de nombreuses agences d'architecture et de design en Italie et à l'étranger.

Elle s'occupe tout particulièrement du monde de l'enfance en organisant des formations pour les écoles et des parcours didactiques, ainsi qu'en concevant la couleur des jeux et des espaces pour enfants.

Elle a remporté le Prix National Infanzia « Espaces et ameublement pour les institutions éducatives » Piccolo Plauto 2013.

Elle enseigne la conception de la couleur à l'Institut Européen de Design de Milan (IED), à l'École Polytechnique de Milan (SPD) et elle est chargée de cours et de séminaires dans plusieurs universités italiennes.

studio@francescavalan.it

AUTOR

Francesca Valan es una diseñadora industrial especializada en la proyección de colores, materiales y acabados (CMF Design).

Proyecta el color para distintos tipos de producto: desde ordenadores hasta muebles de oficina, electrodomésticos y artículos deportivos, y colabora con muchos estudios de arquitectura y diseño de Italia y el resto del mundo.

Se ocupa especialmente del mundo de la infancia, organiza cursos de formación para escuelas y programas didácticos en exposiciones, y proyecta el color de juegos y espacios para niños.

Ha obtenido el Premio Nacional Infancia "Espacios y muebles para instituciones educativas" Piccolo Plauto 2013.

Enseña proyección del color en el Instituto Europeo de Diseño de Milán

(IED) y en la Escuela Politécnica de Milán (SPD), y dicta cursos y seminarios en varias universidades italianas.

studio@francescavalan.it

PROGETTO:
Studio Francesca Valan

REALIZZAZIONE:
Studio Francesca Valan
Ufficio marketing Ceramica Vogue

STAMPA:
Arti Grafiche Biellesi - Candelo (BI)
Stampato in Italia Maggio 2014

PRESS:
info@sabrinagiacchetti.it



www.ceramicavogue.it

MADE IN ITALY

Ceramica VOGUE
è un marchio di

altaeco
GRUPPO INDUSTRIALE



Socio Ordinario
del GBC Italia

UFFICI e PRODUZIONE:
SS 143 Loc. Vergnasco - 13882 Cerrione (BI) ITALIA
tel. +39.015.672.1
fax Italia +39.015.671.626
fax Export +39.015.671.352
info@cervogue.com
www.ceramicavogue.it

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ:
117292 Москва ул. Дмитрия Ульянова, д.16, к.2, оф. 249
тел. +7 (495) 7249354 - 974 1692 - факс +7 (495) 5434261
e-mail: russia@altaeco.com

中國聯絡處:
e-mail: altaeco@126.com

I colori raccontano lo spazio
e la cultura del luogo.
Ogni scuola è una storia.

Les couleurs racontent l'espace
et la culture de l'endroit.
Chaque école est une histoire.

Los colores describen el espacio
y la cultura del lugar.
Cada escuela es una historia.



www.ceramicavogue.it